大會

\*NO CORRECT PREDICTION 6 OUT OF 6

SATURDAY AUGUST 7th JACKPOT \*1,410,855.60 AND GROWING

7 16 17 31 40 48 BONUS 26-

THE & WINNING NUMBERS WIN IN ANY ORDER			APPLIES TO 5 OUT OF 8 + ONLY
PRIZE CATEGORY		NO. OF	PRIZE VALUE
JACKPOT 8 OUT OF 8 WINNING NUMBERS		0	CARRIED OVER
5 OUT OF 6 + BONUS NUMBER		1	*221,632.50
5 OUT OF 6	19		*4,005.10
4 OUT OF 6	1301		\$150.30
3 OUT OF 6	30.312		WIN S10

NEXT DRAW SATURDAY AUGUST 7, 1982



配選賄

及诗

安國

新·(六〇四)六八一—八五三一 鄉,直接由北京寄到府上 鄉,直接由北京寄到府上 鄉,直接由北京寄到府上 鄉,直接由北京寄到府上

WESTERN CANADA LOTTILAY FOUNDATION

PERLIN MUSIC 107E East Pender Street Vancouver, B. C. V6A 1T6

電話 682-1913

兴譜 卡式

言高華

有限公

唱帶

货 VAN-CHINA TRADE CENTRE LTD.

850 MAIN ST. VANCOUVER 4. B.C. CANADA

You don't just buy a ticket. You play it! In the event of discrepancy between this list and the official winning numbers list. The latter shall prevail

部隊。 年間参加黎巴嫩和平部 有間参加黎巴嫩和平部 東氏禮稱,巴勒斯坦人 字大同意参加黎巴嫩的和巫荣日前告加拿大國會秘書明始 字大外交部長國會秘書明始 字大外交部長國會秘書明始 卑詩省菲沙河 巴撒局勢的 平加埃加 言 巴鹼 

名

匹總經銷 際書店 0

氣時而一據 

(綜合報導)中國國防部長歌鑑於上週六在北京人民大會堂舉行建軍節前夕招待會。到會嘉賓包括中外人士在內共約七百人,歌觀在招待會上致詞。歌觀說,中國必須加速將革命武裝歌鄉軍隊戰鬥力提高至較高水準。歌觀與關軍隊須注重紀律。同時並來獨對抗資本主義意識形態。以防受其獨對抗資本主義意識形態。以防受其獨 展。 本已獲得激烈士 在已獲得激烈士 在已獲得激烈士 於社論體 養養 復。 然左派份子歪曲及玷污。現 報發表社論說。軍隊的形象 貝會後,軍隊已取得重大進八一年六月代營華國鋒主持

平的加成須書 • 知人革按長 

數,風 

東巴解交外中被原本之間 東巴解交外中被原本是與巴解語之第八次停 東巴解交外中被原本。 東巴解查。 東巴解语之。 東巴解语之。 東巴解语之。 東巴解语之。 東西自由的。 東西自由的。

不,是由史特靈新八千名讀者服務, 八千名讀者服務, 內一次,是由史特靈新

世名全職及兩名 是報最近宣佈正式 工名全職及兩名

免費件單端可泊單數十部 免費件單端可泊單數十部 电弧:下午五時至晚上十時七天營業地址:喜士定東街壹一叁二號

所擊隊員則未被邀請 (古本人及其隨員,其 (古本人及其隨員,其 (古本人及其隨員,其 色列已 京談機場原 一直要據點。 一定重要據點。 一定重要據點。

供應精美點心

游水生猛龍蝦、石斑、蟹

各欵魚翅及燉品歡迎預訂

價錢合理

捕軍•結軍 • 結軍官 官前果校 被數方

行作宣佈將優惠利率 百分之十五後,加拿 即猛升,一度越過每 毛大腿。其後略告同 毛大腿。其後略告同 老加元兒七十九點九 位事整,三百餘名被 間有七十一名叛變空 心於總統之軍隊教平 上星期日發動政變, 三百餘名被 發 棉以生炸彈 射水 大

海性之連續 李無傷亡。 李無傷亡。

中語省今年首季 中語標語委員會稱 - 九八 中語標語委員會稱 - 九八 中語標語委員會稱 - 九八

事門貨閥下解除精神緊張及肌肉 地址提哥華高士定東街一六四號

《馬子與給新聞社上週五報導,中國駐馬布圖大使館另一名官員建築物內發生。參方徇大使館之語將該館封鎖。上述事件則於於上週四在該大使館之語將該館封鎖。上述事件

TRADING CO. LTD.

WHOLESALE TEL: 669-5840

統一麵食罐頭 泰國媽媽麵

塲 門 RETAIL 669-5840 罐頭海味 新鲜蔬菜

急凍海鮮 唐山什貨 地道藥材 式式俱偏

141-147 EAST PENDER STREET . VANCOUVER, B.C., V6A 1T6, CANADA

招呼週到

寶島魁星:林小芬小姐金 嗓子:華 玲小姐 影視歌三棲紅星 **巫馬泰首席紅星** 苗金鳳小姐 •快將登台 9 即日登台

夜總會九時半開始 價格廉宜 星期美點 名廚烹調大宴小酌皆歡迎歌星獻唱流行歌曲娛佳賓 結婚酒席 晚飯宵夜 壽筵喜酌 服務週到

**今天出紙四大張** 



685-8941 685-8812

The Chinese Times

Established in 1907, Published every day except Sunday Holidays by The Chinese Freemasons in Canada Publishers Limited

Second class mall registration number 0009'

1 East Pender Street Vancouver, B. C. Canada V6A 1S9 Phone: (604) 685-8941 685-8812

義氣團

雨驟有陰天日今報 天 度三十溫氣低最 白 氣

大大

量量

批進

不想回家,沈宛深深的清楚一事,害怕回家、沈宛深深的清楚一事,害怕看到爸妈由哀慟中硬擠出來的笑容。沈宛、害怕看到爸妈由哀慟中硬擠出來的笑容。沈宛而淋淋的,笑容都是血淋淋的。

「就在這兒一個人等?」 「就在這兒一個人等?」 一次的,與是的,碰到搬入不就完了。 突然,雷亦夫的眼睛怔住了,眉心 突然,雷亦夫的眼睛怔住了,眉心 一次孩是在提什麼? 「你現在才發現我穿露背裝?」 一小女孩是在提什麼?

樂,孫症像會從我身上跑走,跑得遠遠的,永不得癌症的不是我,裝着祇要我仍然像以前那樣快了,他們爲什麼沒事似的裝着,裝着在笑,裝着們難過,他們悲傷我的可憐,他們就直接表達好所有朋友的笑容也沾着血,沈宛受不了,他

季夏的後最

现,果然真出现了,好

好久,但,我算得出你到的時,好嗎?兩天不見了。」

他們忘掉的,祇須要給他一點時間,他會忘掉的一個二十歲也生命回將殞逝嗎?他們在寬大嗎?他們在寬大嗎?他們在寬大時,他一個二十歲也生命回將殞逝嗎?我麼样,哦,他們一個一樣也不能們一個一個一個一個一個一個一個

沈宛的脚步愈來愈快了,沈宛迫切的要走到 就出那倒楣像伙的臉,重叠緊密的跳。 無負荷使自己輕鬆。這張臉有時候讓自己忘配夏 無負荷使自己輕鬆。這張臉有時候讓自己忘配夏 無負荷使自己輕鬆。這張臉有時候讓自己忘配夏 無負荷使自己輕鬆。這張臉有時候讓自己忘配夏 無負荷使自己輕鬆。這張臉有時候讓自己忘配夏 無負荷使自己輕鬆。這張臉有時候讓自己忘配夏 無負荷使自己輕鬆。這張臉有時候讓自己忘配夏

北宛累了,再沒有一個行人,再沒有一輛車 子經過這條馬路了,沈宛裙子也沒擦,坐到馬路 中央,等着那個時刻。 那張臉在沈宛預料的時刻裹來到了,先是驚 血的笑容,展在那雙單眼皮裹,展在那張臉的全 部裏。

閱定即請報本完看

油漆 電話: 327-2335

工全土長商裝內專 作市庫期傷修外門 可最間保栢改油承 靠午格養文建漆接

D. K. 電視音响修理公司 音响 各欸 到府 取價公道 技師 器材 電視 修理

8056(晚上六時後)

New Way Refrigeration Ltd. **业科上門修理家庭商業出版** 設計按裝大小商業凍历冷氣 日夜服務收費從廉

证 英語 251-2301 政府牌照 新島 255-4891 馬文紹

世達雲石(大理石)裝修 CAETA & ASSOCIATES 專門椅裝設計雲石(大理石)壁爐。 極面 · 地板,梯階及各式雲石產品。免費估價 電話:下午六時至十時 590-1726

早上十時至晚十時 251-6735

OLYMPIC DISTRIBUTORS
1020 Malkin AvenueVancouver B. C.

藍美急公梅島 110/8 oz又55/16 oz 好味牌魚丸蝦丸墨魚丸 好味牌魚丸蝦丸墨魚丸 抽呂好 天珠 牌鹹三蒸酒 小大樽村

司公限有豐元蓋 YUEN FONG CO. LTD.

直繼我心的痛苦啊! ,知道嗎?你們知道嗎?那是個痛苦,那是尖銳 闹對你們時,也須像你們那樣在裝,那是個痛苦

242 East Pender St., Vancouver B. C. 683-6858 683-6859

人名英里西哥哥马中 〇〇〇〇〇〇〇〇〇〇〇〇 上上上上北北北北 海海海京京京 歡迎選購試用 統名廠藥酒 北京人参白蘭地 風濕木瓜酒 **北京参茸製酒** 中國多相補酒

YIN LONG CO. LTD. 535 Gore Ave. Vancouver, B.C. Tel Tel. 689 - 7324 院職內食 挑手上 中西什貨 新針 中西什貨 新針 倫多、滿地可、溫地餅、點問頓、下技利價原物美食品。

撚手鹵味 新鮮瓜菜 即蒸即食佳品。 各均均有代售

Sun Sing Theatre 一五〇喜市定東街 682-0724 辦公電話 682-0725

每日下午一時半開始放映 由七月卅一日至八月六日止

李倪陳劉張 敏鴻尚 烈然烈謙帝 楊 張 領 憲 網 魁 演 張楊惠 (同場加演)

高 董唐劉 實忠 飛煒雲良 神腿鬥五形; 戰鷹爪, 領街主演 破齊眉棍功夫鉅片•

捷程 貨 電切 - 级公道 4,2快

2 等 数 我

請撤電屋



蔣 以 部 以 領袖實業機構 先 生 生 生 LEADERS REALTY GROUP 2603 KINGSWAY VAN. B.C. 公司電話:430-1123

成廿乘一萬一五四屋街 五樓第路取意 組一一二價廿 一島,二大睡 四八房五萬元首期 四八房五萬元首期 一萬平方尺有電梯 一萬平方尺有電梯 一萬平方尺有電梯 屎建 零四與 九七固千, 蘭

營公寓

。三胡

好房

買入 40萬市 急 售 價

溫哥華西區牙醫住所,四睡房,兩個半浴室 及全自動化現代厨房。一切設備豪華。另有 特大後花園露台。及露天野火,宴會場所 實用面積三千尺以上。

> 詳情請電:876-5232 263-5749

英粵國三種語言皆可。 **迁**君接洽,專車接送。

加拿大永康 人壽保險公司



Van. B. C. v5z-4c2 Re;324-2039 Bus;873-6421 Quon Eng

**尾抵押,疾病和意外保險人息保** 大學教育準備金,家庭保險,房 意股東等各種保險。 險減低入息稅,退休儲蓄金, 對燕梳研究有二十多年之經驗 理伍偉權 如蒙賜詢, 生

華聲電話: 685-1110

由陳惠敏 徐少强 聯台主演 廓美賣

紋身的女人

在沒有需要的市場創造需要 你知道廣告還有其他重大的 在需要减退的市場維持銷路。 任務嗎我們很樂意為你服務 廣告的目的是 電話-685-8941

9日 多間,另有一英畝(約 多間,另有一英畝(約 多間,另有一英畝(約 多間,另有一英畝(約 一英)(約 一人。 黎元 溫哥華近郊,MAPLE RIDG 農場及 有 太治 DOGWOOD 0 電話 靚 467 建 REALTY (約四四 1-6010 農場或 RIDGE 屋地 塲以 大 小農 1

ANORTHRIDGE 恒生實業燕梳公司 REALTY: 1743 E. BROADWAY, VAN. B.C. 公司電話:879-6761

> 房屋燕梳 按揭估價 汽車保險 物業管理 買業買賣

本公司設 秘生。治 現擴張營業 于先者應小執

HABITAT REALTY LTD 438-3501

325-4619 LAWRENCE LAU

▲雲東全新屋,地40×19~,千八 ◆列治文地53×120六萬元有價講 ◆商本拿比華麗三睡房,二車房屋, 地60×120,千五尺,十四萬急售 地60×120,千五尺,十四萬急售 中。樓上三睡房住宅。及另一大寫字樓 中。樓上三睡房住宅。及另一大寫字樓 中。樓上三睡房住宅。及另一大寫字樓 中。樓上三睡房住宅。及另一大寫字樓 一整位六十八,十三萬八,有酒牌。 ◆合埠廿四組汽車酒店,年收十三萬九, 東主顧拾十四厘息,首期金廿四萬, 便五十八萬五。



百信實業有限公司 PERFECTION REALTY LTD.

除宗怡

郭心漠大

A ritual dence with the Gurkhas' deadly kukri

据客兵多枚,成為英國僱傭兵已有 所屬兵。駐香港的英國防衞軍派他們鎮守邊區, 所最近派往福克蘭臺島的英國特遭部隊,也有 明略兵。駐香港的英國防衞軍派他們鎮守邊區, 對付非法入境的難民。他們善於運用曲刀,作內 對付非法入境的難民。他們善於運用曲刀,作內

電 ]倫敦聖保羅教堂今 蘭戰爭結束。坎特柏里《合衆社倫敦廿六日 日奉行儀式,慶祝福克 分娩後昨首次露面 **他楼仍未失** 做母親後

新記裝修公司

厨櫃定做

油漆木工

聲,查理斯也跟着笑了抓住,並忍不住發出笑

百萬能實業公司

(列泊文分行)

Canada Permanent Trust Co. 6740-3rd, Richmond B.C.

公司:273-3161

BEATRICE TSANG 大學(亞B)

房優

三地區

室六

雙新車大

9 9

請平軍

の知遇實

復街末木

□▲有,土▲,共▲房×▲,房計▲查尺▲ 切列價自庫雲急二列,□列有及數列詢,列

以書房。兩個生浴室,要 別治文高向住宅區。石戶 別治文屬時住宅區。西 別治文優靜住宅區。西 別治文優靜住宅區。西 所有車房,十三萬四千九 所有車房,十三萬四千九 所有車房,十三萬四千九 所有車房,十三萬四千九 一百多尺,十二萬四千九 一百多尺。十二萬四千九 一百多尺。十二萬七 一百多尺。十二萬七 一百多尺。十二萬七 一百多尺。十二萬七 一百多尺。十二萬七 一百多尺。十二萬七 一百多尺。十二萬七 一百多尺。十二萬七 一百多尺。十二萬七

現塲知

嫖客刺探各方情

大多是古老

電話:876-3854

至6岁 9房四

7 十

CULI

和乃街

SH 房 ?

星保睡

期養房

日如?

一新大

PHILIP WOO

胡志堅

7 兩

時

開

放

7层,五

5 ) 十柚图

OLIVER CRES·

2 2

0

庫地

完,

成八

7萬

房卅九

庫

\_

衣,電話新娘旗袍

雷大保運納公司 等做延哨出入口運輸及 數與屋槽設平。

UNITED REALTY LTD, 3879 OAK STREET

VANCOUVER, B.C. V6H 2M6

即数据 PETER WU

PAGER: 524-8581 No.1300

•三文五。東,東萬市 6 三區餘期 睡 B 三年 十房七西三五近十九屋 2 睡九。 2 房 2 浴屋

五四號 卅 , 以角十

百。大一清Si,二 尺 型街潔·十乘

一東質 九一

林文和

MICHAEL LIM

Res. 274-7278 (住宅)

Office: 736-3831

睡本東溫,近,三三睡近3-近三P近房汝區與四緬七睡尺房乃3。顯蘭乘 N 緬

三萬文七,價廳十二美, 萬九,萬四。廚一萬。土

廁年餘

7 新。

卅三

UNITED REALTY LTD.

3879 OAK STREET, VANCOUVER, B.C.

上門免費估價

一十萬街 緬五。近5 房年

代理地產買賣

起千有八十

。看五街

萬屋出。九景千九

尺單

一二四

一五大

百。型



互相諒解的服務,據報章今日報導:一九八 互相諒解的服務,據報章今日報導:一九八 一年共有九百對異族男女參加是項輔導服務

缺眼配鏡專家 精配隱形眼鏡 Jack K. Chow O.D. Raymond S. Chow O.D.

Alfred (Alfie) Marr

5842 Cambie St. Van. B.C.

一▲房正層。 ● 居文在

庫新

內 神 兩

房睡

,房

此大

2 6

大师

原丛

後國

- 在西區

層

石好景

廳 ST.

三街

睡夾

房五

。街

一十二章 一睡·1

房日

PRUDENTIAL ESTATES

房

ERCI

54 DR

40

街

辦事處 : 273 - 1744 8061 Anderson Road

住宅: 274-3540 Richmond, B.C. Y6Y 1S2

831 Commercial Dr 129 Keefer Street Vancouver B.C. PHONE. 681-7595 電話:2544935 郊記 修補屋頂天台 安装沙井

早 免 質 質 像 不 停 数 沿 点 菜 路 遊 遊 遊 茶 停 路

中文電話:

Jack K. Chow O.D.
Raymond S. Chow O.D.
Optometrist
Tel. 685-8231

518 Main St., Vancouver, B.C.
Wet Basements Hade Dry
接駁政府大渠 承接消防大概
運動通渠 修理獨水
All Work Fully Guaranteed

制,個人衞生,美國風俗習慣和假日盛事旨在向美軍的菲籍未婚妻灌輸軍方禮節,家計顧問委員會,設立該「新娘訓練學校家計顧問委員會,設立該「新娘訓練學校是彼此文化有衝突。等問題

各種香煙 麻糖發行 理

葉漢

ANDY IP

876-6404 九萬九千九百城市屋 地大54×132· 地大54×132· 地大54×132· **村萬七干五百 村萬七干五百** 十萬三 」 原,近四十一次 抵買盤 街最 近完 開

價成 1879 OAK STREET. VANCOUVER. UNITED REALTY LTD. 736-3831

Century 21.

PETER CHEUNG



張嘉綸 MENZIES LTD. (COO)

1212 - 2929 Barnet Hwy. Port Coquitlam, B.C. V3B 5R5 住宅464-6439 (604) 464-4244

住▲哥十▲容小▲八商▲資地農▲主三▲ 正年新柏文全座出旗,三十三段地連溫室。有兩住家屋, 本「七十五萬」 本「七十五萬」 本「七十五萬」 本「七十五萬」 八六年,無補餐麻煩。 八六年,無補餐麻煩。 八六年,無補餐麻煩。 八六年,無補餐麻煩。 八六年,無補餐麻煩。 一十五畝長地連選五」 十五畝長地連選五」 十五畝長地連選五」 十五畝長地連選五」 十五畝長地連選五」 十五畝長地連選五」 十五畝長地連選五」 十五畝長地連選五十五 「四萬五千」 五分鐘。全 收入好 "。一萬元首期 首斯 事 部 器具全新 遊學台化 \* 批 期 华, 移操 0 餘



標準地段,十五十前全間翻新,三

五多三萬元睡

詢 H O

胡關誠 John Woo 電話:873-0507 688-1337 OCEANRIDGE RLTY 228-611 MAIN ST. 章埠文章大廈二樓

要百年價尺屋

+ , ,

八萬 有三 種 和 類 設

傳呼機524-8581叫3122 **8.** 口口有區 AR天· ZZ窗睡 四〇 主貸款 展 居 三 AFI 首那

週土 四末庫・

期比B

少近₽

**ALLAN WONG 437-3556** 

黄國榮

parallax realty corporation 6th floor, 73 water street, vancouver, b.c. v6b 1a1 tel. (604) 887-7750

利息。十二面四份三校揭。	▲四百號喜士定,地50×122,最好	▲323.8-32A0 MAIN由。有	MoLEAN 大街角地,十六組柏文。 MoLEAN 大街角地,十六組柏文。	椰字。 ■944 DENMAN街,兩層新館架	一百萬,地位好。
--------------	--------------------	---------------------	--	---------------------------	----------

O地。丹屋地段,月秋一千元祖。有针O地。丹屋地段,月秋一千元祖。有针治文十年新兩個半睡房,至是主任息,治文十年新兩個半睡房,整固不房。網內一半銀期,取價九萬九,請還價。一半銀期,取價九萬九,蔣還價。 一半銀期,取價九萬九,請還價。 一半銀期,取價九萬九,請還價。 一半銀期,取價九萬九,請還價。 一半銀期,取價九萬九,請還價。 一半銀期,取價九萬九,請還價。 一半銀期,取價九萬九,請還價。 一十一萬餘。 戶 N E 新屋,有新屋保養。娶車房,交戶 N E 新屋,有新屋保養。娶車房,交通方利治文四睡房五年新,屋大地大,交通方,開價十六萬餘。 時間十六萬餘。 代理買賣地產物業 免費估價 WANT JULIA YOUNG BLOCK BROS. 321-6881 或 736-1039

可紅▲以,頂 增四靚生 意、放罪明 價體額 萬每位八年於 恋埠 粗地 北王 一、三大魚



0

DE 余春池 736-3831 (24 HOURS) 0 導試爲閣下服務 UNITED REALTY LTD. 3879 OAK ST. VANCOUVER

民作

出業

價西 萬國 九貴 還海 價景 。地

陳若松 Francis Chia ATLAS REALTY LTD. 片打束街164號 公司 682.7204 任主 291-8165

本文1004年新高雅唐经 文)四年新高雅唐经 文)四年新高雅唐经 本文)四年新高雅唐经 本文)四年新,始 實業2375 本本汝比中心,四 本本汝比中心,四 本本汝比中心,四 本本汝比中心,四 本本汝比中心,四 本本汝比中心,四 本本汝比中心,四 本本汝比中心,四 本本汝比中心,四 詩樓,十。 中,十五 心廿二座 果萬一。睡賣雲 商九萬位 有舖八房 房。旺 業萬。連 住及。柏





来要造手把, 性學刀及來學造手把, 性學刀及來學造手把, 使知用。他把這一個王 像掘出,低乎是售給英 在倫敦的阿爾拔紀 在倫敦的阿爾拔紀



建造不易 保養更難

百分百純正粟米油\$.3% 金牌即食麵冊包庄\$4號

實吧 四

• , 2

HO

做》

五百四日

9 2

学元

影咖

2

日

做

五

百

的憤怒,要把它砍掀起了匈牙利男子的憐憫心,但是想不够不可不到,曾不知识,自是想不够,引到不可以前,曾不知识,自己是想不够,以一个一样,就是一个一样,就是一个一样。

STANDARD SIGNS & DESIGN

工程大小 露台車房

一律歡迎 電話夜255-8957

。▲茵檀▲庫▲

業四月四主 七

,全百兩首新,房

期石平,

一屎曾土

畝年業五分N完O

(Jim Fong)

租內西西萬西,西

日一日

六四级

百事八百五

開價八萬九五 開價八萬九五

干10

公司:736-3831 住家:733-4736 或687-7711 PAGER410(24小時)

UNITED REALTY 3879 OAK ST. VAN.

西區 2893 中區 28 主一九九九年 NDER S 市價,₹意場山流 場。根保 + . 年萬八十近 地一 , 流。年 收。干萬海 大組 收二十 但。 即請。價溫年 錢八 和い 抵十 E 客切 買三 24 萬 五份收 一川二月和 好本 萬 十。八 平 ,0 價 五 萬 按

• 府一八十緬百,西 所及非所和客,每年實收二年新三層發視,也假熱位人中新三層發視,告徵急賣。 一年新三層發視,告徵愈賣。 一年新三層發視,告徵愈賣。 一年新三層發視,告發館。 一年新三層發視,告發館。 二位柏凸。 設磚計樓 十 及 文 。 酒 心 吧 直上為字號 处。

位

們機萬

造三,千

座九

位百

值∞及の四级 高 W L C 屋 AMB - 15 + + の一戸多日 萬<萬四 A·H· < 三 开 雙 組 屋 邊

手工最上乘 中西建築師 新口▲晚▲▲土▲美,房街▲公▲干地▲年▲。○西,西東庫の原建。此西320032 2470 2470 3086 四九流, <G兩〇 九。公多五千 「萬・州」工房口 西三四萬四四 マ・地大アス・ド 五層

+ +

五七

9

S

24

房及

三A成N 組え地の 一各口四六四 收口大 ト殿田の萬人 入円,A 2 mt < X, wh 十 三四 ト四のドチの 五の萬・ 中副日三九日 ○俗·十。 萬日九十 九°千四 ,室六四 地



• 三新

一制。

百帕補

七文簽十,一

萬地流

## BROS. REALTY

**CHRISTINE LEUNG** PAGER 687-7711 No 7011 住家電話: 872-3036 公司電話: 435-1471

RICK WONG

住家: 255-2262

近二三一揭兩美

千華の 55尺

七日大客

· A 0

大心

屋 9



賣地5借收街千一 。面×一租三屋聽 1 萬七房主土 建∾免百一急庫

築每利五廳賣二

師層息質土。房

方, 售 便有 7 孖 萬 接屋 五 近地

园屋 主庫 □ 上十 價轉 急完 ○ 一塊 相形 賣瓜 水塊,宜樓

B 萬有五以 ) 完 六地起 O 銀閥 百 O 上有成 萬或屋 YA 以地 尺旋。二三 至起地

九 ) 十兩。) 萬月五舖有現 間層十屋有 九收萬位前月 。 超五 ) 途收 近新八如四 三屋萬建塊 過千四。租

。 出取業相旺字夾 ,部九部夾十賣價,宜地 廿開份萬份廿 街價完七完二 十九成。成街 二萬, ,十 萬八在 近一

乃萬

第五。 校土 1土 ,庫十庫 開完萬完 。33XI 136近F 價成 零成 九一九一

萬房。房

二唐組雲近溫 幾廿二夾三人在地冊,廿士四西 平三 厘廳東房華華五華,兩銀成冊,六二七兩五 ,年九×萬樓地土十次成 八開千3十上區庫七4, 3三 7 房 0 百價銀∞四樓好完街○近 有廳地三 多九期兩厘下風成, 尺萬十房按,景。二 萬庫。樓 N

馬房

梳二

柏廳

文八

地萬

7九

賞

資

鍾天賜 876-4575

新盤: 龍柏文 / 12% ] △八十三單位柏文₂十三年新,京士 威大道附近,静中帶旺,樓宇雄 億,内部雅潔,一流住客,從未 空租,因業主離埠,取價僅二百 九十萬元,平均每單位僅三萬四 千九百元,平通市,可接充一百六十萬按揭,位十二厘利息! 機會難逢,先到先得口詳情請電 話查詢·

雷廣庭926-697.71 △北雲埠一年新発屋" 1 海邊三睡房 客廳餐廳,三套浴室內全部地損 , 月入一千八百元, 開價二十三 萬,歡迎以舊交换。

伍澤森 327-7842

一華麗新屋,一四〇〇平方尺, 熱水暖氣,只開價十六萬九千 元,接受合理還價,週末二至 四時開放 , 地址: 1449 -RENFREW ST.

口一六〇第廿一街西·高尚地區 △ 分另有廉價屋出售 7 請電垂詢。 ,一鹏三睡房,土軍另有短親。 聯房,平寶十萬零九千元。 △ 2503 FRANKLIN 東區近乃營 街,全部劃新屋,一總三時房,中夏口 土庫有一聽二胜房十一萬九千。

徐松齡 263-9854

△煤氣鎮珠寶店生意佳,白人店主 經營多年,現退休急賣,叫價十 多萬元,生意連貨農生財工具。 △西區觀屋,環境優美,近學校商 場,交通方便,四睡房,土庫完 成, 地, 60×122尺, 取價 世餘萬

△四區中餐館,外賣兼食堂,裝飾 幽雅,四十座位,店主離埠,開 惯四萬二千五。

△新屋渡價急賣了正層三睡房,千 三餘尺,33×150地,現只開 價十四萬九,勿失良機。 △雲市東區, 半年新靚屋, 標準地 段,正層千三尺,有三睡房,另 土庫完成,可幫你供屋。

五。東

Success in

SUCCESS IN INSURANCE BETTER RATES BETTER SERVICE

收租嫌麻煩 租客多問題 請來本公司



巴飞

ALD I. L YUEN 阮 廷 绝 254-7333 际廷整君現加入本公司爲儒 衆服務·阮君畢業於卑詩大學, 居:本市多年,對本市地產情况熟 悉,各僑胞如有房屋買賣委託。

阮君自當竭誠服務。 △雲東區,三睡房屋,千餘尺,標 準地,十一萬九·

△東廿一街,八年新親屋三睡房土 庫完成,十五萬餘,有價講。 △炸魚快餐外賣店生意;二萬五。 △市内煤氣鎮服裝精品店生意 7 租

批長,取價四萬九千元· △3282 E·45·AVE。四睡房闊大 屋50×109地,月入八百元。 取得十二指小。

SUCCESS REALTY LTD.

REAL ESTATE and INSURANCE 125 KEEFTR STREET VANCOUVER 辦事處新電話:687-8899

代理置業投資 汽車房產燕梳 各行生意保險

我們的商業燕桃保險最平 平過人服務好 勿遲疑快快來

保證滿意

'本公司服務時間:星期一至星期五:

司般 九時至五時半 星期六:九時半至一時

大員溫的隻高理

郭公漢大

昔日英國

, 有一句話形容 有一句話形容 有一句話形容

**是佐酒佳餚。** 

吃燒蛇

把毒液擠出,再將蛇皮剝去,據說好清凉,蛇內就製成串燒養出來的。近年日本養蛇揚,是一項大生意。一回事。濱名湖的鰻魚出名,但是所吃的燒蛇,是日本人在日本的遊客,必定吃過燒鰻,但却不知道有吃燒蛇這



### 列 出 前 拍片扮惡 珍蕙 文

似 促她, 





大學估值证話二九一-九八六一內外油漆,專業補漏精工換瓦面內外油漆,專業補漏精工換瓦面 Edgement Construction Ltd.

裝修工程

承建新屋

其事達中風防治 東歐州事健康州物本公司 由經驗合格華人技師主理 由經驗合格華人技師主理 四典音樂。請電話: 一件送考試及比賽,流行曲及 一件送考試及比賽,流行曲及

三件頭顏色裕具,原僧\$510, 現僖\$299.50 CRANE水町。多種鉛色。原版\$178.50 不騰網开水升。原價\$146。規格\$9950 多種顧色的紅牛假出售。 不同動色掛橋式洗面盆\$3、2,50

另有多種類色掛牆式水雕,通台土庫用。华價出售。 其他水暖用品最少城隍将战争 211 E. 17th Airs. 1447 Commercial Drive 879-5301 255-8244

154 East Pender St., (China Town) Vancouver 4. B. C. Tel: 687-9605

忠試為抵朐服務工作快捷安賞。 接泥水木 工修私等各大小工程

請電:



會兩頃

。組士

9 威

價街

九小

萬型

HO 平B相

A · 文

段。

HA

> 0 00 [IJ.

N

留電即覆 精通省台 京滬方言

睡迎,

房湿地

柏價大

公司電話: 438-1455 何仲生 JOHNSON HO 住家電話: 464-7602 緊急電腦傳呼 667-7393

雙 商舖六款營日, 計部萬有經業街

量兼大迎

急?

休

業

。加街

CENTENNIAL REALTY (1978) LTD 堂紅葉紫紫修 2547 KINGSWAY VAN.B.C V5R 6H3

伍仁達 ALAN ENG

開約?

價好裝

會價?

9.7

出租自

住靚

の屋

0-

X题

中三

N房

0 ,

,樓

十下

-

萬廳

住家:327-2000 公司: 438-1455 聚急電腦傳呼 667-7419 快捷妥當

投位△軟年△逢價淨曆△交△1房△賣前△價舖生△誠等至租文營果△,志區意△之林,△賣酒△四,修△逢五十△問**通換更保●保等專** 資,菲迎新東,平,五列通東3十樓 實前△價舖生△誠等至租文營果△,志區意△之林,△賣酒△四,修△逢五十△問**通換更保●保等專** 保樓沙還,區捷賣交房治利區×一里,舖梳廿後意域投等爲收收五舖柏機在近,西至立炸高,牌京萬家雅緬,,座白問**通換更保●保等專** 保樓沙還,區捷賣交房治利區×一里五後里二居連多資,理入租百生文會脫海外區。,鷄貴三,士五庭緻大捷降位石**必曉汽換險代費各門** 值上街價至旺足,通兩文便十2年 馬馬埠萬夫物利,僅想超,,意區莫手攤賣尾 曆外林萬西威,大便咖啡客台車牌辦理特類代 

有。轉名車。捷屋

文。 難降清兩 ,數 。舖 Block Bros. Realty Ltd. 公司電話:435-1471

) 雲近 )

機埠環上

會 7 境下

百業

另中

五心

萬僅

住家電話:464-1091

。▲×▲餘面▲取▲土▲ 樓京 P 温元積 C 值 K 庫 V (122,交通为 (122,交通为 温三 N哥·一〇八乙完H 于0萬日成八十七日餘日,日 举解 萬四房口 百口元田收口 尺叶。日價刀 wr 方便睡 街九一 街庫火 , 1 火 萬 A 四 餘 火 近隣新 東全区 XD • 뎶 部內 十二省 8 南完め 9 舊屋 商區 睡.成 尸 9 場。 房 茶 通 H N & 0 , 兩睡房 取年 地段 **恒新** 9 PH ,方年 岳 髮年 土便新 w 萬。 車新 庫。,

# 取前舖

。業揭淨柏日;

站通引工以業機七撐支,上後街

生美看,上地會千,付每另居街意。僅,果。五物按年有,角

迎勝營街保二生,屋營,夾電過五角值萬意用兩,前十

435-1471 FRANK LEE STAN HAN 李經緯 879-3296 438-6597 667-7680

土庫完成 好批 十萬有 九萬左庫 六百 主 退



本餐餘大

),座街

降潛位?

價力,炸

平大柏鷄

賣, 文生

投資買賣 A.E. LEPAGE 房屋按揭 梁君 物業管理 PAT LEUNG 免费估價 (梁兆明) 服務週到 Bus: (604) 299-1451 Res: (604) 433-2558 零舍唔同

抵柏什得本淡

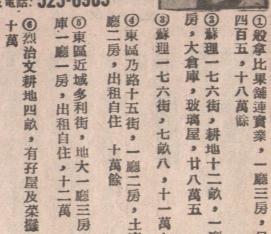
買文碎。急烈

兩▲住▲ 西東百老題 三要東區33 三 開催十一萬餘。 取價九萬餘。

A→十三萬,屋主急敬,全新屋。 息4108 EDINBURGH ST. 屋BURNABY千三尺,材料上來。

### 難萬四 CENTENNIAL REALTY (1978) LTD 滿堂紅葉菜養公司

公司電話: 438-1455 STELLA LEE李兆梅 住家電話: 525-6983





## GORDON OWENS

435-1471 669-5706

522-3907 Page 7354169

代理買賣一切地產及物 萬元以下屋十多間

= 四 急口 質り

土庫

九

日

營

房

BLOCK BROS REALTY LTD.

厘以內 · 14 A O A T < A · F H 們睡本~新五一1 . 1 当日 即》 只网 萬於新~比 N 器と HE A佔賣部 一日 萬以 中地十樓 头 5 14三萬 。區 9街 A畝餘房 街。 餘四 可睡 供房 風 唇 業主十十 鐵七萬 一美

黃

金買

麥

有關?一般人應把他們 有關?一般人應把他們 意裡認為完全是遺傳 一般人應把他們 雙胞胎俱樂部指出,但並非完全如此。

把凯

1982

馬 反對

之末沿緬甸邊境與泰國· 大王撣邦聯合部隊司 郵報」今天報導,開 

四漢藏械判極刑 公安法嚴苛 発死

重來 昆沙

,有許多同卵雙胞胎的智商也彼此不,有許多同卵雙胞胎的智商也彼此不非完全如此。 非完全如此。 供的消息,是生雙胞胎必與遺傳有關供的消息,是生雙胞胎必與遺傳有關 智商性格各有 胎並非是 ,這一點也是大家來 ,這一點也是大家來 一點也是大家來 不過,則更是 至於異卵雙胞

元话:939-8275的治

的絨大衣。另一特點爲領部附有一束絨花。 (合衆社無綫電傳眞圖的絨大衣。另一特點爲領部附有一束絨花。 (合衆社無綫電傳眞圖也數多數) 一紫色,窄袖,細腰,散脚和長度僅蓋過

片下的

技有政府

曾选生,屋,站代。意位。可服

約地·比

僅而

開業

五。

十加

請電・対のの 担重担嗎 謀生、老邁,病痛,死亡 這些事您想又想不通,避 您願意與我們交朋友以分 1745

順發冷氣工程 暖冷 房氣氣爐

個世紀前

同

金。

日電】「瑞士信託銀行」本月份出版的月報表 一本月份出版的月報表 一次一袋小麥的價值差不 多一樣。

加强購買力。………」 特指出:「因此我們可以見到:在過去三百六 中年來,黃金不單只維 持本身眞正價值,而且

修理按裝肉食,牛奶,菜蔬櫃。 日夜服務電話: 251-2555 免費估价 253-5685 朱先生



忠誠裝修

電話 2 5 5 - 3 3 0 1 4 3 0 - 5 0 6 1

FLOWERS FOR ALL OCCASION

CANADA FLORIST 4728 CANADA WAY BBY. B. C. PHONE 298 - 0522 花圈花球 花花世界 花樣美觀 花牌插花

各區大小不同,美妙款式,良好質地,一 切私人成交,保守機密,極為方便。 華人代表: 敖冠雄 AUSTIN NGO

專賣罕見特式鑽石 傳呼機: 735-3562留下電話。 住家電話:255-1506(24小時) 公司: MARAN INTERNATIONAL INC. 英語:(604)687-8140

大成產業有限公司 GRAND FORTUNE REALTY LTD. 200 E PENDER ST. VAN. B.C.

天豪 Howe G. Tong 公司電話:687-2215

住家電話:325-0527 ▲經營一切房屋地產買賣生意▶ ★ 元萬士 璇×地逢被面。菜房萬商 一殿,最適合老年人 15多間,全部新式建 16多間,全部新式建 1600日 160 山人海人海人海 舖店或主 來可發 元單佔地域,近唐 裝境 中年 修幽 9 烈場 图老 有靜 前酒。 展車。 過業約機上人 工殿,地包括堅 雜無 二・脈近 途牌內無,外可停裝

官 David To 涂念 公司 435-1471 住京 成 524-8581 件 宁 提 4211

房屋地產 買曹投資 近聽△百△一華△睡△睡△加特房△超只好餘兩厘貴最房溫房首送大三旺 級數風,年至,佳土沙,期洗衣廳中 市分水交新八兩投庫夾銀二衣櫃自帶 場鐘,通三四房資浴廿期萬機,動靜 )至本購睡年柏, 廁五十五乾屋車, 必雲拿物房。文近齊街五近衣主房地 , 華自一厘 P 機退新特 須埠比便大 銀埠動年华N。休熱大 一,花近洗 期及車屋至E )水) 看土園學衣 33×13 市心, 市心, 工萬八六年 。庫大校房 低爐高 息設尚 有屋及土 貸有住 酒三公庫 7 装萬邊。 № 款酒宅 吧房園租

十飾餘三

千百四價

方尺陲急

尺,房賣

7 - 7

自套兩

住华大



CLIFF TO 住家: 421-3430 公司:876-8841 多活實業有限公司 DOGWOOD REALTY LTD.

餘▲近▲十房▲□▲萬三▲餘房▲ ·一公乃六。雲上本脈房東。,東 房園磨萬千東高汝。,區 樓區 下二房士 樓近 兩學來·三卡級比 尺 蘭 和 下京 柏,八 ,利房〇 剧威 樓區柏口 房威 巴街 廁 公 下高文印 士三 兩尚, 田 則十 9 房 可學 房新五四 分校 僧土 厨屋萬四 廁,餘U 分屋 八庫 機上價三 ,模 租。 賣 萬完 九上 十樓三上 MA 五 ナ. 成 萬內

NORTHRIDGE 恆生實業燕梳公司 REALTYUD 1743 E. BROADWAY, VAN. B.C.

公司電話:879-6761

蘭文新 萬等市 和九租内 菲,建 7 另中 客旺 六兩商 理街 十寫業 想; 餘字樓 按中 揭型 。 7 兩 , 購 喜商 價物 錢中 士? 前原原的心 定兩 百有餘甲 東組

業九住奴

五二

萬間

近柏

餘租市 • 客内 , 旺 理街 想按揭 中心 ,物 開中 價心 六有 十甲

組本司三 九十 )拿 八備 十組 十餘萬 ,物 ,拿 商中 首備 第三十章 第二十章 第二十章 萬 六 餘公

**住家電話: 324 - 4583** 威,三年九, △ 東近四 題四睡 十廁房

RICHARD KONG

江先生

貨力

FNEITE 五具 萬傭年 九な新強 塘·屋 。國土 吉魯; 闌庫 屋拔土 **菲另** 湖 街庫 迎兩京睡 町。 完 萬 成 士房

新新餘期,

旗师



位餐樓用五

區用只百遊新

日具售尺戲屋

做齊'十。室

五全九雙三

百六 萬車套

售天 九房浴

七營千7室

萬業 元雙實

MORTHRIDGE 恆生實業燕梳公司 REALTY 1743 E. BROADWAY, VAN. B.C. 公司電話:879-6761 THOMAS C. WONG PATRICK CHAN 

7吧三



實業買賣・房屋燕梳・汽車保險・買地建屋・無任歡迎 酒本一唐喜餘房本業埠揭組百 廿西 或浴廳四 9域 二區新牌拿萬菜士。柏拿一心,柏老 於館梯面睡列投室實年八七多 萬七舊, 備八館定 西急環積房治資,用新萬 萬利 營四千)東 區賣境三兩文均每面孖九餘三柏生幽千大豪可邊積屋千。睡 房房業十。有活 三屋時位年間工 啤活 文財 靜三廳華。地一。元區用只百遊新 大千每, 房 酒公 牌司 六業 五六邊滅

2

大

地

價

時西

至餐

三館

時?

。有

,對

割面

價 ?

急九

讓十

7位.

文備丼卅價文匯餐 ,商出七廿,東館 有業售位八年近 7舖餘建 千樓

7 7

十兩

萬舖

按四

GARY TSE REALTY LTD #8-426 MAIN ST. VAN.B.C 謝大鈞 電話:278-2994 270-1971 近血道

或 683-4618 GARY TSE 日街年區,四司第汝息宅老 尉 四,設 近主新七四六千 急,。一任座按二業。銀商**餐**內東。 傷一 百意位揭貨區投期業館 座還近開倉, 剛 RN 可筛 域十顆 七萬街 网 保留室齊多四,號五東萬 養別價全利厘有新五,五 睡 房 位價酒價樓鄰良業一 除德 2 一近。保十息天城急三千 土庫八 。古 , 。 店廿上近機主幢 具. 養五八窗市售套 流乃 及七四麥。,有 兩 萬 如年萬首屋。浴 九炳 工萬組當 十舖 腄 有



KINSON CHAN 公司:685-1821

舊

屋

,

整

地

建成實業有限公司 KINSON REALTY LTD. RM. NO. 11A 501 MAIN STREET VANCOUVER B. C. VER 2V2 住家 263-1668

價 2 。藍

十有

萬睡

圖與

實

•有,,一裝實費。十冷業。元萬備,, 泊中 想百修用。二氣,是。元齊實著 車型 退萬雅面,萬酒樓。,全用名 ·街·,街庫東三備租,拾場大費,,柏亞 炸日亞·有, ,一裝實也 近 有近完街千近達五一,街年七二文 魚七 泊中 想百修用的 土乃成三呎大四邹萬全,租年舖廿地 茅至大 休,緻積有一元牌上引 潜)面唐 **原路地七紅學萬位五部年八新位三王** 場果 條四堂 1)大六瓦,),Plaza,其相半八新位二土 除四,八天交無五元滿新九舖上年新 樓年僅號面華什名,好七售位醫租二 虧新取潔地全費佔售批舖一,P生八舖 台潔十白大新原地一約位百百無內 1)白三觀取屋取 百無內一五 1)白三觀取屋取 12十十十十二 )廚柏 D 潜具文义 )有,五名 ) 舖 僅長有干西 未烈三館 批生 盡酒千生 力俱五章 售批烈餘餐 長意 ) 牌餘意 未備組著 八,酒呎館 租.; 僅,呎連 十舖牌,生 盡,收 廉年 )每租旺 取往)實 五主,雅意 萬經往座, ,做 售年,街 六年雅業 餘百店 僅約 取兩萬屋廿三五8廿什點拾,八要五 十廳七兩九廳十二九對 五好十八十 7 替年一六 一生雅唐百意座祭 十生座? 售卅 哲元生 三三千感萬五多8萬年,萬批五十五 九意百紅 詳四生百天 四意 八四 , 萬萬 情十意六替 廿超百館 萬達餘碍 萬睡五三元睡萬呎元租有元約萬萬萬 蓝



。《末怕生小》之《二八港香》演會娜寶孜 在,氣天熱炎此如,扇摺的大又視又把一有她 ! 有之怕何生小的旁身她

要拍價核

327

2533

整

為新

后。免收价值

電話一九八

1

八余四智治

日夜趣命。

他所知,林鳳媚絕未有「八個月身孕」人,他表示近期甚少見阿媽,最近亦已强以成龍老友身份,對台灣傳言指爲荒無法與成龍或林鳳媚取得聯絡。 不見 她行踪隱密是準備息影 **烯懷孕爲荒謬** 成龍別墅坐呀!朋友嘛。」一次見成龍載着阿姨入西貢。 報到拍「威龍猛探」,如今已是八月但仍未有理想劇本交出。 嘉通公司已很烦,因爲「A計劃」劇本已改了十 質出海打魚,散心去

型口。 一种,以免自己一曲 一种,以免自己一曲 一种,以免自己一曲 一种,以免自己一曲 観索不捧場的。こ 台女洲赴靜機送見未君楊友男

崇 雅 司

油漆木工

取價中平·材料工作上乘

電田語夜

-八七九一三〇九七

對他們這樣提過,他們知道我 一能用綾將他們綁住。一雅倫 不能用綾將他們綁住。一雅倫 向記 者透露

TUESDAY

歴多神例ー」我

是非國及色情體。一個人通貨

第二:三二四—〇〇四六 電燈,電火工程,免費佔 東東 外 海東 新 海 房屋, 商

多瑞小潭 柏文



· S· CONSTRUCTION 承接:土曜間格·屋舖內外 水電机漆。大小工程 價盤特平·工作快捷 一五五二一四一五二八 Canada Permanent Trust 5455 '.V. Boulevard. Van. B. C. KEITH QUAN 住家電話:266-8988 公司電話:266-4155

▲名實大屋,1043 W·46 ※122開信四十一萬元。 ※122開信四十一萬元。 ◆緬街相戶只三百餘元,開信四十一萬元。 十二萬,減信九十餘萬。 十二萬,減信九十餘萬。 十二萬,減信九十餘萬。 十九。 一百九千。何必打工。 萬百, 收九 00

# 程 PHONE 255-4543

STEPHEN CHEN; B.S.

住家電話:325-6075

奥林比亞電視公司

Vancouver, B.C. V5L 1V6

事售及修理

ZENTH TECHNICS: ROM

英皇電

免費估價,電器修理。 合格牌照·新裝電火。

DOGWOOD REALTY LTD. 3317 Fraser St. Vancouver 876-8841 B. C. V5V 4C2

會難逢,先卻 **事沙,開價九萬三。** ●五年新,三房一廳 通▲方西 車價本。,拿 優・観屋 有比 P4 9 到監價 萬銀期 價二十萬 二年新 先得。」一大街头域 ् वि 接三 東十六 ,睡 24 多刺歡 近房 睡房 助。 街 ,迎 場七 ,交 夹 機還 及萬



Canada Permanent Trust 公司電話:438-816 住家:277-5623 泉 KAM LAI 傳呼機: 6877711-7878

☆ ★ ★ ★ ★ ★ ★ ★ ★ ★ ★ 三三東五意白極實,雲置修ABBO, 入及百百希 尺厘區,廿石大用有埠極一岛高二老貨士 地七本有多鎮發面停東佳流 ,樓匯公廷 7五那低萬遊展積車區, 78 FORD 保留面, 只利比息, 客。三場餐開設 居實 生寫街, 只有 實息子貸樓區只層, 館價 備 五字, 只有 世貸屋款上果售共酒連九齊餐 十樓石 售位 三款, 。住舗五八牌物萬全館 六, 屎 四市 三款, 。 萬十六 宅連十千,業五, , 萬三商十中 ,實餘多設 , 。 有一 五樓業 餘心 售業萬尺備萬 廿每。 7齊餘 二年 可全尺 萬生 有。地 。元新 酒年 。住樓萬, 宅,。近活活收下活 牌新 11 七有 ,樓收下 17 7 位装

肥田樹物。那樹鄉沙

437



承接裝修

Wolstencroft Realty Corporation 110 - 1665 W. Broadway, Telephone (604) 731-6131 Vancouver, B.C. V6J 1X2

住家電話:324-4752 ROY S.H. LEUNG 及全 · S 八T 座位 大屋 五萬 廚具 ·逢C



公司電話: 876-8841 住家電話: 420-1851 254-4655 母六十一街五九六石米屋。門房南區。土庫沿 點旺。急賣五萬五,機會莫失。點旺。急賣五萬五,機會莫失。 ▲乃磨火五街新屋兩間。設備豪華。取惯廿四萬九千。 ▲地王果舖,生意極好。專利經售問經,雜誌 ●乃贈火TURZER新屋,干三尺土庫完成 六百餘。三萬八。 ▲鲜肉舖可質鲜瓜瓜菜。適合夫婦拍檔。特價一萬五千。 ▲代名建新屋,低息貸款,款式任採約七萬元 整足地,歡迎的 ▲五金電器店,人人可做 ▲外會燒餅店兩間。柏文多。 ▲萬士定作咖啡館四十六位,五萬五 ▲二街夾乃磨新屋,一級手工保證滿窓十七 ▲近京士威包位樓上住家,特價十六萬。 · A pu 西 ut th • 型 果 鍋 換屋,十七十 租期長 夫婦拍擋,前景住,日營 ,二萬餘 山路交通手工好。平 利潤深。機器出 ,利超深



DAVID TAM 譚清華

達新實業燕梳公司 DASON REALTY \* TK Insurance Agencies Ltd. 4510 VICTORIA DRIVE VAN.C.B(域多利夾頃士或)

公司電話:879-6331 RES.437-1714 437-1719 傳呼機: 524-8581 PAGER No.2204

▲北雲一年小型商場,全部租出一流租客 ▲可老随街四柏文兩舖位商業楔。 交通方便 ▲十四萬九三睡房新屋,菜主急售,可低 東主山國 家庭室,十六萬明價。
●東崎十四街三年上下層三睡房开屋 ▲東區中睡房有土庫房屋敷間 · 開價七萬 ▲十八年三睡房土庫完成住宅單位 ,土亦可完成合法山和單位。 地區菜舖生意 日 年收二十餘百 数 八百餘元 ,有

▲代理ICBC • 汽車保險

換領車牌•轉換燕梳 ▲代理各大保險公司

房屋物業•生意燕號 ▲忠誠服務・償錢相宜 店即停車·無須久候

▲詳細解答·保險問題 ▲調電譚昌・或司徒太



司

BLOCK BROS. REALTY

公司: 273-3111

風風

△溫西桑那詩最高級住宅區, ■至八四年。■至八四年。可接供按捌十 本國哲大,業主年老急售,減售十七萬九千 二千方呎,敷月新,適合大家庭。 ▲溫東區二睡房獨立屋要價七萬九 節如新,西人菜主,即等退休,僅僅八萬。▲列治文城市屋,三睡房十二年新,但內部特 9 列 位於觀區 室在廚房師。實價十 • 靚屋 四年新 土曜另計,有冰 2 地大,樓上六鹽 50呎地

HOLIA CHOW 周

住宅: 271-7874

▲ 20 四近市中心,單人柏文一間位於石)與高樓第十五層,有泳池 一部份均可,速電連絡。 • 分層或全部 ,交通方便



黄英立 Philip Wong UNITED REALTY LTD.

債乘

3879 OAK ST. VANCOUVER 公司電話:736-3831 住家電話:254-7520 253-1835

· ▲華埠吉根一座,楼高四層,需要装修,有 · ▲ 華埠吉根一座,楼高四層,需要装修,有 六萬九千元,晚合莫失。 樓 • ,菜 極地 古尺・

有

好投资,四十七尺二

出

士江的

與美國

一,,日

,的是當士一,京中聯國,和是因國甚至,作說位一所國盟分組第中此的至球我世,訪位謀的。析成三國,最

爲除東獨謀强拉

當非和立求烈伯

今地方非,西支的因最第長期以一十民修政指非西東,弱世以

無的的亞糾中特

法,中心織國阿

並歐官聯旨這

**灣對化中行年人以洲並南持中此脆** 

秩話國國的十民修政指非西東·弱序·家總南月接訂策責洲南和中地

最大好威

、法蘇。

的。

,聯對

就,中

来

聯謀求控

的脅北

令離

可

能

喪訪

身份並

面情臨形

着,

者

或

生

許し

可違

證反

,其來

就訪

業身

許份

不移大少,名加同民境情則移拿

業助予,民人久進居移

屬佔類移須民加入民

• : 均民在,拿士係 按法加除大,欲

照將拿極境一在

學へ境

A

のB)沒有 のB)沒有

或有讀適

許

可

及省府

整

TUESDAY

• 主認年本個席爲來國和

鄧,外的平他

小這交經的們

**平是** 政濟國認

親姐策發際爲

提力前。境中

出的提這,國

的中,是來需前共一好從要

提副般幾事一

,東內界來年第

案有事,各,內三

的時務並阿中,世界中本的國土其中

使。 開明自己的立場 中篇原,包括印度在主動改善與第三世 是今年六月份以 是一個明自己的立場 是一個明自己的立場 是一個明自己的立場 是一個明自己的立場

一對應在近性, 付該加訪的都

自有的展環

資料 人民法律學校供給 4 \_\_ 124

予大職數 請係十士 工對業 · 人一係 。 在工對課, 人一係 的作申訓該均個根 地的請練等在複據

拿

志同,式完道後前賦齊:

,時便,全盡,,變,可

, 是而擺六繡金而梁左所

聯鬼北脫朝錯聲爲以隆以

彩體的的和特一徐江事漸四逢,物代宴辭色可庚鲍奶趨六星

寫轉表江賦,以鴻虎華整叢明幽到作南的駢說零步:錄話二刊

又碳庚鹽城交潤賦,卜侮入從賦信賦的,,益,的每十

麗賦存周了聯絡玉駢降以孫

的又辭庾騷斌交潤賦,下悔

花且同相成套獨黃飄風 香等是逢一用作鵬紅起 鳥嚴天何紹琵聰不殘烟語寒涯必兼舊叫識蠢斜 

首大上爲平

世家請議坎

界進工上昆經行業,舉

立天陽神風場市

要發揮它

聯過 聯一這

聯合 一三個世界」的提法,把 一三個世界」的提法,把 一三個世界」的提法,把 一三個世界」的提法,把 一三個世界」的提法,把 一三個世界」的提法,把 兩協納問立堅中個調說非場持國 超它,洲。既在級們一十中有這 大的第多國 克些國行三個外 制外 的動世國長又交 威·界家黃富努 威·界家黃富努 育以各叫華建力 • 便國間最設中

**兆信託報下** 

華埠各市場均代曾欲購從速 歡迎治詢(604)430-5674 CANDA ENTERPRISE CO. LTD.



Box 77045 Postal Station S. VANCOUVER B.C. V5R 5T4 Canada Telex: 0455559 VCR CANDA

上內 高級配料

獨家風味 衆口皆碑 下酒 佐膳 最佳選擇 新束陽蜜說:鹹金桔,甘金桔,奶油話梅,甘草梅,如意欖。營養筍豆,豆腐乾。甘草瓜子,醬油瓜子。

台灣名茶:香片,鐵觀音,清茶,菊花茶。 品」台灣特產:新東陽辣豆腐乳,辣味蘿蔔,辣味醬瓜,梅乾菜,芥菜頭,油葱酥,鍋巴,年糕,筍茸

本 -效 宏

Quon H. Wong Agencies, 128-130 Pender St. East Van. B. C.

Phone 684-0938 & 684-2839

257, KEEFER STREET, VANCOUVER, B.C. V6A 1X6 CANADA

TEL: 688-6281 · 688-6282 地二價品各生結熟出各 方樓格質數日婚辣爐式 雅茶公精中蛋禮蛋麵西 潔座平良餅糕餅 謹飽餅

WANKOW TOUR & TRAVEL 258 East Pender St. Vancouver B.C. 写話: (604)684-2341 特價機票前往 台灣及東南亞各地 (代理各大航空公司國内外機票)

> 車身修理廠 Auto Body Ltd. 263 E. 7th Ave., Vancouver Tel: 879 - 8935 (Bus.)

> > 精心修理各类汽車車魚 有绝黄草用..... 欢远汽車保險局汽車修理 五作快提妥当

> > > 价良特别相宜.



场街五〇六號 近片打街 506 MAIN ST. VANCOUVER B. C. EE. (604) 683-3838 ◆專營▶ 地道藥材 多茸 京果海味 國產成藥 名茶藥酒 魚翅燕窩 零沽批發 ·藥配方 和品 代寄



미디미디미디미디미디 

## 英華旅行社

Galaxy Travel Agency Ltd.

150 E Pender St. 片打東街一五零號 電話:(304)369-6412 681-3816 晚間電話: 437-6270

**举香港或台灣單程\$413起** ★國內機票大減價

點曼頓\$71起 卡加利\$64起 溫地辟\$122起 雷振打\$106起 多倫多195起 渥太華\$205起 滿地可\$211起 三藩市來回\$208起 羅省來回\$209起 紐約來回\$557起 檀香山來回\$369起

★中國旅遊團由\$2850起 锡遊廣州,桂林,杭州,上海,蘇州,無 錫,南京,北京等地。

★東南亞假期由\$3190起 觀光東京箱根,台北,花蓮,馬尼拉,曼 谷巴提雅,吉隆坡,星加坡及香港。

★歐洲名勝遊覽團\$2791起 遊覽英國,法國,荷蘭,德,專地利,意 大利,摩納哥,瑞士等地。

★加拿大東岸團 \$1059起 锡遊多倫多,滿地可,湿太華,紐約,尼 亞加拉。

★加州沿岸飛機團\$368起

拉斯維加斯團

◆各地旅遊園及廉價票種類紮多請來電查詢▶

PAN PACIFIC TRAVEL

外率電話TOLL-FREE( 800 ) 683-1188 地址:片打東街一六六號 電話:688-8321 專營:移民、旅遊、加航、日航

及包機之特價機票。 代訂:特平機票來回香港、台灣 由\$850起。

代理:國內外航機機票、酒店 火車、汽車。

• 安排: 賭城拉斯維加斯、李禕、迪士尼樂園及 東西岸各地旅遊 ●來回夏威夷隨票\$499,連八晚酒店及機

坳疫这(受人房計) ● 羅省來回機栗由 \$ 209 起 ●多倫多機類單程5195來回\$343起

第五厘出發日期:九月七日(在中國二十一天 · 是江三峡遊) 程:香港、廣州、南寧、昆明、 **重慶・宜昌、武漢、桂林、** 北京·廣州 第六图出發日期:九月廿六日《在中國二十天》

廣州、桂林、杭州、上海、 無錫、鐶江、南京、北京。 **密州**。

第七国出發日期:九月三十日(在中國十四天) 行程:香港、北京、西安、上海、 杭州、廣州、香港 第八幽川發日期:十月九日(在中國十天)

行 程:東京、北京、上海、蘇州、

杭州、香酒、曼谷、東京。

第九團出發日期:十月卅一日 行程:香港、廣州、杭州、上海、 蘇州、南京、北京、桂林、

南寧。 特烈:本公司在國內旅遊、全部採用華僑外賓 配額·國員獲得最佳招待及住宿·華人 翻除代始簽证

費用:由\$2850起 ● 代辦前往中國旅遊探親簽証及北京 柱林节园内一星期觀光旅行團

## 中國參茸藥材輸

京晉: 地道藥材 正高麗参

花旗洋參中藥配方 各國成藥 海味什貨

種類繁多代客煎栗 免費代寄 各地郵包 各類貨品 直接進口 零沾批發

無任歡迎 價錢相宜 招呼週到 由歷代祖傳黎梵祥先生主理 绝址:加个大过以非存士定束街二万八十九號 (印那氏戲院斜對面) 289 E. HASTING'S ST.

VANCOUVER B. C. VOA 1P2 電話:(604)682-1113

116 W. Hastings St., Vancouver, B. C. V6B 1G8 Canada.

喜士定西街一一六號地下・活活百貨公司對面

包機 乔港單程: 399 元起 来回829 元起 台北單程: 399 元起 來回829 元起

夏威夷來回 399元起倫敦來回 599元起

力口/YY | 秋斯尼樂園三藩市10日秦韓巴士旅遊區 每年定期出發華人領隊家庭參加有優待

飛機團每週出發特價票加酒店

日在 为成 积毁來回,面店住宿,接送及赠券等 李儒 \$ 199 起 拉斯維加斯 \$ 249 起

小價票總數:◆專售加、日航移民機票——特平◆

☆ 82年歐洲,東南亞及中國旅行總,歡迎菲。司。

☆代售華僑之社美加各地展行團單人則採了元起

**504**)684-4151, (604)684-4152

**众**代鲁加航國內空中巴士票及家庭區等票

減價機票中心三落市179元 置为209元

问港機票特平·來问票加送台北票

、並可安排簽証及台灣環島旅遊。

專售廉價機票前往東南亞各地。

ORIENT FURNITURE SHOP 166 E. HASTINGS ST. Vancouver B.C.

叉床 美觀耐用 褥 合晒心意 · 又靚。 厨房木櫃 舖頭櫃面

> (选是明四休息一天) 地址:雲哥華喜士定東街一六六號 689-9727

中英洗地毯 新式機器,上門洗各種 地毯,即日洗即日可用 、不退色、不縮水、不 變樣、保證滿意假日晚 上照常服務・特價優待 儀胞客廳走廊只收36.95 餐廳另加12元晚間電話 253-0982 251-1684

·設計裝伍及修理。忠誠爲。設計裝伍及修理。忠誠爲 3742 YANC 誌里冷氣工程公司 路:八八 ハセニー MAIN OUVE R B.C

EMPRESS TRAVEL

Suite1-10F. Pender St., Vencouver, B.C. Tel:(604)688 7886(中華文化中心新進二聲)

假期回港 票 回 香 9 請早定座 價 港 錢温 数 平哥 迎駕臨 七八八八 0

六

各地旅遊 以廉值機票, 以廉值機票, 以 全 快 捷 9 代之 理酒 中國及世界 務第

専門裝置及修理

,水喉,電燈工

程,取價相宜。

電話: 254-6523

火当小暧科 一七馬馬政相牛氣水 ——君君府仇奶摄娶 大小商業 (食瓜菜櫃。家 (Bill Ma) 一五一(举計)

司公程工复冷提快



郭公漢大 AUGUST 1982 TUESDAY 3 年二八九一元公 二期星 日三月八 老 (37)岑凯倫 嘉華冷暖氣工程 Jef Wing's Holding Co., Ltd.

PHONE: 299-8056

Alcan

Tel. 251-1616 将士定束街1131號 

Division of Alcan Canada Products Limited

2441 United Blvd., Coquitlam, B.C. V3K 6A8

(Mayfair Industrial Park, next to Portmann Bridge)

Building Products ALCAN

Alcan Building Products 公司能以最低價

格替你安裝質量高而叉節省能源之雙重

這還不是考慮請ALCAN公司替你安裝節省能源的雙重玻璃窗

請到卑詩省最大的鉛質製造商查詢·我們營業額巨大,保證值

暖冷凍氣 756 E. HASTINGS ST. VANCOUVER, B.C. CANADA V6A 1R5 Phone: (604) 254-2911

> 利是封八月3日截 83 年月 日 平誕 始 型迎索取 型誕 五



中山安堂林健龍中一山安堂林健龍中十元,批算一生,人財和奇,和領國五〇七號二根九號室候教師與政府業銀行屬鄰,入門口有林健能姓名由星期一至日



四語表別

### 立衛電子工程有限公司 Standguard Electronic Systems Ltd

PAUL KWAN 承接工商模字防火警鐘設備。住宅電子防盜系統。 警報控制中樞。廿四小時事人爲閣下忠誠服務。政 府註册, U. L. C. 核準,工作快捷,價錢公道 日(中文)八七六一五三二八 夜(英文)二五四一八二九四

地址:1351 ADANAC ST. VANCOUVER B. C.

水坡電器大小工程 免費估價 請電:327-1895

士邱問格內外油漆

## 涌盘健肿學校

		T "	a D		JU
(B)	0. 6, 246 roadway ncouver		875-1011 251-5015		
	免	八	每	學	新
	費	鐘	時	費	張
	接	136	19	特	誉
	详	TIT	717	亚	業

Seymour CollisionLtd. 1340 Seymour Sf., Tel:082-1804

### 私家車及貨車租賃 馮緝炘主理

RENTAL AGENCY

Ian Fong Gen-Man. 7472 -6th Street Burnahy, B.C. Tel.: 522-1671 一八

Fairway Refrigeration Co. 

明

德

兒

**德託** 

ALCAN 公司是價錢低,品質佳, 服務可靠的象徵。 請嚴電查詢,估價完全免費·用英語接拾·

適和價值;而且還使你將來付出較低廉的暖氣費。

或將你目前的單玻璃改變爲雙重玻璃以便節省能源。

\*\*: 420\_1125



教車師傅莊順基(JOE) 精通英語。國語,廣東話。 日間電話: 437-4031 間:255-5054 -2121 KINGSWAY VAN. B. C.

Hong Kong Driving School Ltd 程 130 元 - 壬浩士: 324-4135 校長:方局强夫人 黄伯成:254-7519 

# ALPHA DRIVING SCHOOL

OPERATED BY FAIRVIEW LEASING LTD.

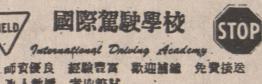
4352 FRASER ST VANCOUVER B.C. TEL. 876-5925 經驗豐富,師資優良。 每小時收費22元,六小時課程130元。 師祷住家電話: 馮坤威294-4009 周炳麟876-8434 黎美英254-5501

(特設託兒補助金) 可申請政府免費或非貼及接受本 所補助。負責接送幼稚園兒電 所址 530 Heatley Ave. Van. 715. Victoria Dr. Van.

## UNITED DRIVING SCHOOL

校址: 823 E. Hastings St. Van.(近唐人街) 電話: 321-3371曹先生或 253-1833 (24 Hr.) 特價全程 \$125

本校教師經驗豐富,講解詳細,收費公平免費接送 ,時間任擇使法速成,歡迎補鐘租車考牌,爲方便 僑胞·特設筆試速成班·日日教授筆試及路試·天 天考取車牌及學車牌,歡迎查詢。假日照常服務。



当人教授 考收筆試 收費最平每小時 \$ 20 特價課程 \$139 八小時

校長:林伯鹿 地址:386喜士定東街 電話:684-3044 684-6039 4677 Main St. Advance Driving School

\$130 **吳先生 872-8717** 

612 E HASTING ST. BC

• 試熟迅速 • 攻費公道 • • 高陵收買 • 蓝電視 • 岩柜 • 雄頭 •

司公華 Kenward Co. 431 COLUMBIA STREET, VANCOUVER, B.C. 四三一號哥倫比亚街 证证:684-8921

工程,服務安 時機及各種電 收換其機,收 當。做格克己

廉物美。

NATIONS DRIVING SCHOOL

地址:206東六街及緬街223室 電話:872.0058.876.3504 收 教 效 数 租 車 考 最 最 最 表 難試平好高鐘試送

全程 120元 (六小時課程) 校長:楊友權 ☆假日照常服務 ☆學生九折優待



874-4544 872-7220

**教師經驗豐富**·精通國專客英 語,耐心教授指導考取筆試。(專試爲偽胞服務)

# Loyal Driving School Ltd.

話:434-6441 **松迎補鐘** 130 級筆 "試等

元 岑先生: 435-1976 日電 黃清賢: 327-6446 (SAM) 夜話(WAYNE)681-0430

## 緻新建築公司

Chi Sun Construction Co. 話 466 E. 10TH AVE. VANCOUVER. B.C. **新舊土庫間格** 新舊土庫間格 工作快而安賞 專做屋頂瓦仔 被 修 水 润 裝修內 水屋

陳氏水電木工程

Chans Construction & Plumbing PHONE 255-4977 879-3362 晚上五時至十二時 承建新屋 土肺間格 网络屋宇 水稠壁爐

水電工程 內外油漆

工作安當 價額公道



任 月 動 波 車 和 東 女 教 師 車 或 車 和 市

考牌照等,是特质对土地。 小車的,優於

PERFECTION DRIVING SCHOOL 地址:7229極街近57街 電話: 324-3645

本校教師經驗豐富,耐心教授通多種方言,收費最 平, 歡迎前鐘及有特別班, 教授筆試, 帮助對英語 有困難人士。並且教授的士牌照。 数迎來電查詢,假日照常服務。



53-3825

志 龍 王

3 2 5 - 7 9 6 5

# KEN CHONG

程

電話:926-7984

總預價工土樓住新遙 之約錢無庫梯屋裝挖 

KEE LEUNG Phone: 254-1203

如及間商穀熱格業 水 接 上 木 工 程 和用,免費估價。 地址:亞力山打街山〇四號。 地址:亞力山打街山〇四號。 電話:二五四一一二〇三 電話:二五四一一二〇三 利紹,接承用瀝天面承

# VAN-CHINA TRADE CENTRE LTD.

550 Main Street Vancouver, B.C. 681-8531

**数** 資 首 自 量 , , 安全可靠 0 0



郭心漠大

復,近代是少見的私仇而用國家去報



勝一年 一件女人的輕於內衣機裙,遮然 一件女人的輕於內衣機裙,遮然 一件女人的輕於內衣機裙,遮然 一件女人的輕於內衣機裙,遮然



收成海藻、在收成海藻,原來自二以提煉出很多物料,都是沒有異味的,例如朱古以是煉出很多物料,都是沒有異味的,例如朱古力、牛奶及雪糕中都有,蛋糕的糖霜要加海藻使之更濃,批及布丁亦有海藻,香口膠、遮厘、塑之更濃,批及布丁亦有海藻,香口膠、遮厘、塑之更濃,,英國的海岸是全世界出產海藻中可以比例來說,英國的海岸是全世界出產海藻最多的國家,尤其是蘇格蘭的海岸。

八日電)軍方遇三報導(合衆社馬尼拉廿 郭線國主管之子

電工煤安政劃 詢程氣裝府則 免空設修合設 建安工程 電話 設修合設備型格計以水牌經 格屋 僧備及電照驗修業 ·飲冷設精技工樓 迎凍備工師程宇 公司

供應家庭、柏文、商店工廠、倉庫、旅社 電 暖 事 防盗花窗(WINDOW BARS) 話 氣門 防盗花窗(WINDOW BARS) 鐵欄杆(HAND RAILINGS) 魔衣鎌柱(STEEL POST) 内外鐵閘(STEEL GATES 車房鐵門(GARAGE DOOR DOOR) JIM'S WELDING 324-1020(日) 874-1428(夜) 可用國、台、粤、英語協治。

電話:298-8924强 腹類工程。價數相宜。 晚間電話:二五四-三〇六二 水電暖氣工 8-89 10 程 4 强

房代客存时, 包裹,并家具什物撒迷,有大棱 包裹,并家具什物撒迷,有大棱 偉運輸公司

舖花蓮月 LISA FLORIST 1903KNIGHT ST, VAN. B. C. Bus:.872-4124. Res.:434-1423

一片打街 芸生 號東

685-2235 Gunn's Travel Ltd. 685-2236

香港來囘特價機票 專售移民機票 國內外各種飛機票 辦理囘國旅行或探觀 代辦護照一切手續 辦理環球各地旅行觀光

438 MAIN STREET - VANCOUVER, B.C. V6A 2T4

TEL. (804)255-3030 255-0132

冰霜魚蝦 京菓海味 酒樓用品 唐山雜貨 專營 燕窩魚翅 罐頭食品 . 式式俱備

公食肉昌元 DOLLAR MEAT STORE LTD. 266 EAST PENDER STREET PHONE 681-1052

選購。 一流新工場,特 製白油腸及特瘦白 上臘鶇,鮮鴨干腸, 上臘鶇,鮮明干腸, 上臘鶇,鮮明干腸,

GREAT WALL CO. 336 E. Hastings Street

特別介紹 油粘米 (白布袋)25公斤 即是55磅 魯包 25公斤(55磅) 特徵只得1955银磁米38C 介紹期中

買米一包送碗一只

多買

邓高宏 大拿加

GIM LEE YUEN HING KEE 75 East Pender Street Vancouver B. C. V6A 1S9

Phone: 685-9743

**零售批發** 浙江省龍泉 藝術瓷器總代理 律歡

有限公司

TRANS-NATION EMPORIUM LTD.

89 East Pender St. Vancouver, B.C. 682-2244

▲ 系法批發。無任歡迎 自沒藥材海狗聯酒 自沒藥材海狗聯酒 自沒藥材海狗聯酒 自沒藥材海狗聯酒 ■ 氧冶批發。無任歡迎 ▼ 日浸樂材海狗鞭酒

太平洋旅行社

T. P. Y. Travel Service 71 PENDER STREET EAST

VANCOUVER, B.C. V6A 159 PHONE. 683-5656

Agents for Orient & Pacific Lines

巴飛各阳本 機項著社 

永隆銀行 WING LUNG BANK LTD. ○ 経營一切銀行業務 ○ 鴻礁服務衛題 ○ 港九均設有分行,改到面詢姿勢



The Royal Bank of Canada 400 Main St. Vancouver, B.C. Tel. 665-5240

変換を原列 屋裝修或添置家庭用品,利息從優,手續業投資,尚設有私人贷款:瞬買汽車,历資路銀行經常提高對客戶服務水準,除消 率,定期存款及私人支票戶口,商業往來答一切問題,並歡迎查詢各種儲蓄存款利本分行由沒有經驗華籍職員負責餐關下解 ·年期可分二十五年16期以定期,任封 遷齊路銀行房屋按揭·貸款額可商至十萬元 簡便。 **奉務經理** 華

WING HING CO. LTD. 280 EAST PENDER ST. VANCOUVER, B.C.

多選

迎

Telephone 688-6025 大量進口 由今天起瓷器 碗碟廚房

一律歡迎 五二〇六一八八六: 并管

旅行觀光團 二年中國 睹江山如此多嬌

功。一九八二年度推出十二團,全新安排,由三月至十月每月出發,遊覽地 方名勝各有不同,以供選摘。費用由\$ 2878起(溫哥華出發

一九八二年三月五號(十七日) 九八二年四月二號(二十日) 一九八二年四月廿八號(十七日) 一九八二年五月十七號(十九日) 一九八二年六月六號(十九日)

一九八二年七月十二號 (十八日) 一九八二年七月三十號 (十九日) 一九八二年八月十號(十七日) 一九八二年九月三號(十八日) 一九八二年九月廿一號(十九日

一九八二年六月十五號(十七日) 總社:多倫多 香港海外旅行社 分社:多倫多 香港國際旅行社 渥太華 永安旅遊有願公司 (416)362-6707 (613)234-5493 (416)977.3333

SUBSIDIARIES OF DONLY HOLDINGS COR POR ATION LTD

業五週年紀念酬賓 價 黄白西金· 紅藍寶石 由八月一日起

WAH KIU JEWELLERS LTD. 電話:669-3247

公司 **IMPORTS** 

267 KEEFER STREET, VANCOUVER, B.C., V6A 1X6 TELEPHONE (804) 669-2351

溫哥華奇化街267號 鮮菓蔬菜 急凍魚蝦 燕窩魚翅 華人食品 本號 專營 香港海產 油糖米麵 酒椒用料 迎選購

楊 加拿大超哥路甘此街三一七二號(甘美鉄店) 電話:八七二一四七一六 偵察逃稅場員。 會受稅務局高級偵察逃稅技術及刑事檢歷訓練 專誠爲僑胞解答一切個 樂松事務所 (會計及入息稅) 及公司入息稅問題 上訴審查官





百老滙西街一四七五號 1475 WEST BROADWAY

電話:733-1413 VANCOUVER B.C. 經

飲服豐精晚 午 午 十時至零晨三時 迎務儉美飯 特設 惠週隨小背 **脚到意菜夜** 茶

有 華壽名全 寬 近 麗宴廚新 車位 禮喜主裝 堂的理修 亦 車 多場 位於百老匯 西夾固蘭 淵街

已

開

張

營

由795至1495 純絨褲每條2495 短褲499 減至1499 普通外衣原價60元 减至999 西褲原價33元

> 减至999 西裙原價30元 褲料每幅2元 上好裙料每幅 1元

時間:八月五,六七。星期四至六 五號及七號二天由上午十一時至下午五時 六號上午十一時至晚上八時

地址:1424 CHARLES ST. B. C. LARK街東二個街口 VAN

埠臨坐午午屋世四,及二八期世 十共念時時日界九結佛宜至開界 九街東五二五號 學。並教授 五二五號 下放

女授

山00

0

作知道廣告運有其他重大的在需要減退的市場維持鎖路。在沒有需要的市場創造需要。 務嗎我們很樂意為你服務

任你在在

インロッスト等 G CA G CA 21 T DOR DOR NUNG LOCK G CALLE C 2 1 T CHIMBC DAYAQUIL DOR S. A. 四克制 01日。 **C73** COLO OROZ CM 20黄太 DOZD

> T. C. ELECTRIC 1471 E 4th Ave Vancouver B.C.

V5N 1J6 Phone 253-5668

代取政府八百元

欲改爲偉氣或影器暖氣爐,可養歐邦政府補助

金八百元 4 如間下欲知群情。結駕止張君接





性威,香艷 ,新潮



IBYRS

CHINA THEY WILL EXCITE YOUR SENSES BEYOND THE LIMITS OF YOUR **IMAGINATION!** VICKI LYON 4 WER TINA WONG - JOHN LESLI COLO

Both films complete-ly concerned with sex Adults \$4 Couples \$7 Senior Citizens \$2.50 Open 7 Days a Week. M-F 4:30, 7, 9:30 Sat.-Sun. 4:30, 7, 9:30 HAIDA THEATRE

星加坡出口商專營工藝 品,文具用品, 中國唱 會話,錄音帶,歡迎來

方號是 MR. LIM P.O. BOX 350 MAXWELL ROAD SINGAPORE 9006

COMMERCIAL DR. 1045

電話: 251 -3778 最佳娛樂,各樣桌球及遊戲機 歡迎唐人到此消遣。

VAN. B. C. V5L 3X8

TEL. 253-5964 華富士定東省613號(唐人街) 本公司專門負責安裝修理及改裝採組,發 氣設備り工程不論大小,派遣持有車詩省 牌技工到府,實就檢修。 C.基油罐改裝天然為氣爐 (聯邦政府補助

③車詩漢氣體公司。至急(紅佐)佐理。 傳呼機:電話253-7596

CALL 9368歡迎查訊

芝雅土木工程公司 G. & R. Contracting Co. Ltd

• 免費佔價。

電話:中英文435-8382 英文:530-6193

技術照牌 工作妥當 土庫間格 車房陽台 **坭水木工** 商場栢文 免費估價 錢公道 房棧櫃 門

食品製造業出讓

利錢好,易管理,批期長,租金平,

賣家自賣,並願教會一切,價六萬六千元。

請電:日:四三四一六〇五六 夜:四三七一八三六九 文治·

電八有話時外賣

STUNE

東部山麓 於八一〇號十二街 EW WESTMIN

六請討,。區生 〇電價設地, : 六備位居 萬齊好西連至,簽 午二時

送,批,

餐月期外

**BERNARD SIMPSON** 

PRACTICE HESTRIC FED TO PERSONAL INJURY LAW - INSURANCE CLAIMS ICBC & CAR ACCIDENT CASES

AUTOMOBILE ASSOCIATION BUILDING Suite 950 - 999 W. Broadway, Vancouver V5Z 1K5

734-2272

Saturday & Evening Appointments Upon Request CIVIL TRIALS - 24 HOUR CALLS No Charge for Initial Consultation

保免辦本 不拿深臣 律師 那時代車保險及碰車案件 那時代 中四小時服務

雲埠越

3215 Kingsway • 435-2333 A S 場位 Z D 或於

餐館連實業出賣 電話:438-4426

中西餐館出售。裝修一流,地方適中,銀衛新齊全,因人力不足,割價十六萬五千元。有意請每個十六萬五千元。有意請每個十六萬五千元。有意請每個十六萬五千元。有意請每 屋出租、 一房一廳正層, 粉件宅地各一幅在 格子。 一個工程 地出賣 是一名名4名 是一名名4名 是一名名4名 い電四可自 133

近卑詩大學規是 四二二七西廿九街,六年新華麗大屋,四個十七萬九, 浴室,地五十七乘十二五, 設備齊全,取價廿七萬九, 離有名私立學校聖佐治兩街 位,請還價,英語電話。 HOWARD HOPPS 228-1025 THE PERMANENT

**炸魚店出讓** 

本西區五十乘一二二屋地, 一本西區五十乘一二二屋地, 一本英語實業四睡房,位于域 多利夾廿二街角,地四十三 乘一一七,十五萬九千元。 和窓請電陳善猷詢問 EDDIE CHAN 263-6116 THE PERMANENT 734-1711

者請來電327日 問業。願降慣出讓。如有意 問業。願降慣出讓。如有意 1 境仔唐西餐館讓 灣淡酒牌,位於正街,有意 請電:1121352 計電:156陳先生治。 四備有溫萬齊酒市 

有意請電話: 餐館出讓 4 3 8 876-884 ROSE 0337 WON 餐館住屋生產 沙數省。西報讚揚來AZ-DAHAR STEAR HOUSE HAS TEAR HOUSE HAS Z-ABIONAL REP-UTATION AL REP-UTATION AL REP-中六號正公路。顧客來自各 ,自費電話: ,自費電話: 306-554-3280 604-464-6748 604-464-6748 黄先生接洽 403-239-6229

接AM · B

餐館急讓平視抵 雲西區七十座位,冷暖氣, 舊五萬九。速電: 第五萬九。速電:

西温一流经館出賣 高尚養婦,最做外會及送餐,生 意倫好,二年新,英尚幫 JASJN HAUGH 985-1321或 926-9736

西家生意 (本雲島業近埠 CD U N C - A・N B・C・) 楼字七年 和・N B・C・) 楼字七年 和・N B・C・) 楼字七年 中國式設備,寬大廚房, 中國式設備,寬大廚房, 中國式設備,寬大廚房, 上等爐頭凍櫃,用具,業主 已做七年,首次出賣,實價 三十九萬九千元,銀期有商 三十九萬九千元,銀期有商 三十九萬九千元,銀期有商 三十九萬九千元,銀期有商 三十九萬九千元,銀期有商 三十九萬九千元,銀期有商 三十九萬九千元,銀期有商

旅館牛高連實業 位唐人街廿餘單位,三層磚樓,年入五萬,割價急賣, 廿九萬九VENUS 電話:461-3183 公司876-8841

旅店實業自實 所以店實業自實 所以上一流保養,年收五 所以上一流保養,年收五 所以上一流保養,年收五

就是急賣 城多利夾五十街東,四年半 新,三睡房,土庫完成,交 先生,255-2116或 任生實業公司 但生實業公司

實理屋上自實 實理屋,二房一廳,土庫可 門房,面積三十三尺乘二〇 一,可承接繼供業主至一九 一,可承接繼供業主至一九 一一,如有意請 電話:321-2832 一一方,報有禮於酒牌,現面分 以四年止,價八萬二千九百 一一百,另數自助餐戶 一百,另數自助餐戶 一百,另數自助餐戶 等大治商 一百,另數自助餐戶。現面分 時太治商

证明 3 器

0 11 0. 增

162

430世

餐館連貨業出京

公司:688-1337 John Woo 住宅:873-0507 傳呼機524-8581-叫3122

電下組位話午住於

3四宅旺商 7 請每日

本下埠柏文區餐館二百六十 展區看力大屆房架撐齊可作 展區看力大屆房架撐齊可作 展區看力大屆房架撐齊可作 展區看力大屆房架撐齊可作 展區看力大屆房架撐齊可作 基本試不店生意穩架撐齊東主 整十雲花舖平租柏文區萬五。

有大人息屋出賣會,易打運多勿失良機,如會,易打運多勿失良機,如意者,請電話:

張 30 立 非

屋主自實 三〇三六百老鴈東, 英通便,請 本通便,請

老腦東,學校

161

PHILIP CHEUNG 住 家: 274-7610 住 公司道話:731-0413

何滿有批至飯旺仲當商好爲館街 

議∞見位 咖啡混出賣 是不合開價四萬有意請到 889 POWELL 助 號到東

▲首 **大數欲** 買迎知 夏屋,可取<u>国三千元</u> 迎與本公司查訊





光猛土庫

一房一大廳連廚房,有興所 獨立門戶,有地氈,近 BRBNTWOOD交通方

光猛二二房屋出租

工房或一房一廳房與齊備, 海盆門戶近UBC大學, 適合學生,

光猛新樓下出租 二房,一廳,全地駐,廚廁 二房,一廳,全地駐,廚廁 路堅,租康 路堅,租康

近緬街中小學有意者講電:

新屋樓下出租

87618434

電話:253-1903

近緬街中小學有意者

提上出租 地方清靜,巴士方便,出唐 人街。晚上五時後 人街。晚上五時後

戸。包暖氣。電話: 交通好。東十三街。獨立門交通好。東十三街。獨立門

光猛樓下出租

**全間屋出租** 房浴室齊備,月租六百元。

**支手寫履歷並詳述工作經驗** 

有全層屋出租三房兩職補頭雪櫃齊,交通三房兩職補頭雪櫃齊,交通三房兩職補頭雪櫃齊,交通三房兩職補頭雪櫃齊,交通

寄緬街五三九號一〇九室

驗優先錄用。有意者請用英

醫務所工作經驗或有護理經

有良好打字經驗。如有以前 一名。必須講流利中英語, 起聘請醫務女助理兼接符員

雲哥華埠西醫診所欲於九月

加拿大籍高大男子。年廿七 被婚。請寄通訊地址:M。 CAMPBELL CAMPBELL CAMPBELL CAMPBELL 2 HB

有意請電三十五一八八二五一扇一觸胡剛煌頭響棚齊,

工房一廳,處房,廁,浴室工房一廳,處房,順,交通方便有加頭雪櫃,交通方便

大型生或職業人仕,交通方 使電話872-2932

新屋大房出租

聘女友

走廊一廳。各樣旁債。 全語:435-5313

30晚上

光廷柏文出租 #五衡炎K N I G H T,二 房有舞台,模下,月租三百 五十・有意 至新:261-0176

程,此語齊備,包永德,請 權,此語齊備,包永德,請 營語:327-9956

新技修士庫出租 合小家庭,用租四百元以下 會小家庭,月租四百元以下 早晚均有。或日間 251-7921

詢電校屬

話五也深

良

:十可

下海相

金字原本関節数名,特選役 ・有足者記電へ4 の 3 ン ・有足者記電へ4 の 3 ン ・ 1 を 1 を 2 8 単先生治 新屋土庫出租 近PNE,三房一廳,各樣 2 5 4

新靚土庫出租

上層升屋出租

話: 255

w

上庫及樓上出租工庫、土庫八樓上三房

·近巴士站及公園。電話 ·近巴士站及公園。電話 ·重出 ·電話 ·電話

: 戶齊

台交易

在住食工人一名 要通應中英文字,持有駕駛 小型貨車准照,負責管理貨 電話:253-1551 RICKY CHAN 通訊郵箱:P·O·BOX 土庫出租 和城夾乃街。電話: 3054 電。近中小學,交通方便電。近中小學,交通方便 新屋樓下出租 東房一廳,與廁齊備,地駐 車房,自己門口,職業人士 北小家庭電話: 電話:433-7114近魯拔,五時後近魯拔,五時後

新星樓下出租二馬一扇,獨立門戶,近城多利東西,獨立門戶,近城多利東二十九街,交通便 通便。電876-1298 有大中小房,厨廟廳齊全, 有大中小房,厨廟廳齊全, 新屋樓下出租雲東區,樓下一房一廳,爐雪櫃齊備,有地駐,獨立頭雪櫃齊備,有地駐,獨立 新記土庫出租一大聯一房房廁爐雪櫃,交一大聯一房房廁爐雪櫃,交 新屋樓下出租 一房一廳,房順齊備,獨立 一房一廳,房順齊備,獨立 一房一廳,房順齊備,獨立 一房一廳,房順齊備,獨立 一房一廳,房順齊備,獨立 第庭,晚六時至九時 家庭,晚六時至九時

一在京士威 55 5

5京 5 士 园

1 威房

. .

閥

5者前祖 5

一大房和一小房。展房。浴室,歡迎單身及學生租住,如有意者,請電: 新屋樓下出租 兩房一處,各樣齊全,吳通 兩房一處,各樣齊全,吳通 新土庫出租 新屋土庫出租,始頭雪櫃,沿室俱全,交通方便。 34-5827

電獨島

留學生包食宿 交通方便,環境清靜,地方 交通方便,環境清靜,地方 多種子類打理。請電:

餐方

大殿講案理字會來李公府君之喪經於七月廿九日假座 管市黨務儀館舉行喪禮安 等親臨執錦素車隨證高龍 等親臨執錦素車隨證高龍 等親臨執錦素車隨證高龍

陵虹靈鈞

新屋樓下出租,新屋樓下出租,二房一廳,廚廟客下出租,二房一廳,廚廟客下出租,二房一廳,廚廟客

3 合齊樓

福子 一房一廳,二房一 一房一廳,二房一 一房一廳,二房一 一房一廳,二房一 一房一廳,二房一 一房一廳,二房一 一房一廳,二房一 一房一廳,二房一

国及防火抽点 国及防火抽点 国内以抽点 国内以抽点 国内以抽点 国内的火油 国内的火油 国内的火油 国际,全新

遇元氣新,

諒謝興

哀

**均**綿賜叨歸珊經嚴 感素賻蒙土殯於諱

謹車儀社安儀七淸

**葡親戚墓並座公** 

殁臨友園出孟府

強碧君

存執思

るが、租

新装修土庫出租二島一廳,廚順齊備,近乃路火五十七街,職業人任或小家庭 夜間電話325-0123 電話:681-1038 電話:681-1038 土庫出租 w 新文門戶,交通方便·有意電 京士威夾乃街。在二樓一房 京士威夾乃街。在二樓一房

吉舗出租

話L

光猛大房出租 超金平,廚廁爐頭雪櫃齊, 電話:253-9262或

或。,

孤未亡

孫外孫

隨文敏蔣陽孫美

惠芳

英語電:325-2756 新屋樓下出租 第一年五至九時,請電話下午五至九時,請電話 3 L7 2 E9 3 4 J 7 2 I O S 0 5 1 P T I O N G 2 3 七 R 1 4 T T A 7 A R N 7 & M · V 新屋樓下房出租 一房。另嘅與廁浴與另一青 一房。另嘅與廁浴與另一青 四三八一七〇八五 或 二五三—二七二四

獨立門口,月和學科屋出租,將

租別與一种

七齊房匯

慈

哀

11元無因

ON·小厠

SIN

NH

7 51

**孩**旁全。

**媚**葉永 永 永 発

往

時

思

義

感

友

9 適

開房兩處每側浴膏,包水電 二睡房,適合二個家庭人仕 一種房,適合二個家庭人仕 3 4 3 5 及暖氣,租金便宜。三兩房兩廳周剛谿齊,包 或 四三五一七四七二一四三五一七四七二 有房出租 水電 ○請月合▲十全一及▲ 用電報五,廳域新 :二身房元獨,多型

平過租屋新大樓 在語:325-2337 是 RD合各行業及寫字 條內 省倉租四百元,約八百 條尺,二時後 電話:68 3電,應 4:4丰房 8周五, 57 7 8 3 出 578年五 17+ 四日四日

一3582 許323 失33

孫黃

,七工四四一 業十友≥为干 市家五十五 東育賢黃育華 東方賢黃育華 東方賢黃育華 東方賢黃育華 東方賢黃育華 同中謝 一名女一名 一名女一名 一名女一名 一名女一名 一名女一名 一名女子名 一名女子名 一名女子名 一名女子名 一名女子名 一名女子名 葉 元宗師! 家

相文出租 有地駐,包電火暖氣及洗衣 有地駐,包電火暖氣及洗衣 磨街。電話:

海房一廳,廚廁齊備,獨立 電話:270-1016或 438-7878

電話:二二四一七七二六。電話:二二五七十日RNER近乃

新屋樓下出租 以清靜小家庭貫合,六時半至九 以清靜小家庭貫合,六時半至九

土庫出租

3 7

新校修樓上出租 - 整潔清靜,接洽電話: - 整潔清靜,接洽電話: - 一五四一〇三六〇郡太治

電話:八七九一一八一等 門口出入。

高市定街東,三房一廳。 三五三—九五七二

電:二五三—九五七二

吉舗出租

吉屋出租

男孫浩 孤未亡人员 隆圈戚 情親友 林野基周係都都劉 歿臨姻 存納鄉東 媳媳媳桂 胡梨梨秀 誰車厚 亦潤碧 此隨惠 蘭女霞 哀送賻

孟碧珊殯儀舘

親情常在

Chapel

yount

4

B

風

光 燛

後

Pleasant

特聘作人節問節目

红旗腔服器

KELVIN KAN

元氏: OFFICE

2. 群住宅(華語)

地址: 306 E. 11th Ave.

876-2161

872-4914

黨 儀殯 ARMSTRONG & CO.



電 宴李本式棺實最輕六本 話廿 斯館式木大新驗十館 上四龍理特俱山禮裝豐餘創 粉全地堂修訂年業 二次為條外服務 二小五郎 罪 交 鄰 任 宗 教 近 亦 不 遊 亦 唯 區 澤 隆 區 澤 人程 理 八二

(OCMAIN VIEW) 聯合誠意向華人家庭《OCMAIN VIEW) 聯合誠意向華人家庭《ATH PLANNER》
展悉,由即日起免役赠送「家庭資料紀錄小班」之重要資料,可使求人一目了然有備無處,而對於公時間:25413043或付別小時世5時以及時間:25413043或付別小時世5時以及「PAGER」對應。291-8446 OR 731-722 ·「家庭資料紀錄小冊」是 取者,鎮寬: 以)。 以)。 4. 83

T.AWNO ルカAMILY 配提供一項免費 中三街火车 一種通出 on街方 4,便租 の有。 有。身和 一意近

或 438-0221 有地野,本拿比近購物商場 2度一廳。加頭雪櫃齊備, 28737 38-0221

請於家價土 電P庭鐵土

·N居平庫

E任。

后出租近乃磨。 定有意者請 定有意者請

林淑同,,李李李均才鈞同湖立會月公 參 ♥ 內 廿宏元梁人元芝百。 № № 〒 元,○實 冊 , ,元鄭 學へOCの元へ鄭相元鄭鄭,質へ TES。以津,,秀敏鄭純賻 上源許鄭金玲任一儀 各,遊學冊。 

會花 9 圈 周し C SH CH HO HZ 仕瑞廿,夫十敏一元名

Mr. & Mrs J. Dobson,
Fred & Helen Cunning & Family, Bonnie
patterson, Colleen.
Trausdells, Tammie
Turner, Marion, Filga
-te, Mr. & Mrs. A. Mac.
Donald, Lions Club
of Duncan, R. C. M. P.
Escars Sgt. L. Dayle
& Sgt. R. Gilfard 素車廿六架

李短,漢廿棟鑑元球七合譚,元,,合

金 總 ,忠洪漢朝潤黃康旋北波發僑

同必士帆叫雄強浩

尹

趙,上爵尚合。偉五十安質女鄭各勲積五鄭棠十九泰純

尚 育 勝 芳 漏名 斯爲見諒

濟江

考騐丈夫眞情

太留絕命事



醫最上計



大難題

癌

比男

許忠鋁質窗門

土承鋁暴鋁玻庫接質風質環 九一三一一八八八二 估豐間裝窗紹外窗價富格修紗門牆門

工程公司 一多加我們的世屋計劃,可爲以節省二萬元 255-9147

晚五時後軍話: TEL. 324-1485

盛 A. CHENG 修裝厨廁 換熱水爐 水晚潔具 專門修理 電動通渠 水喉

Harry lames Agencies Eth. Insurance and Real Estate 606 Main St., 684 684-1377

商業等各項燕梳 歡迎垂詢 公平安當 理 專釘屋頂瓦仔 怡 滾石蠟青屋面

屋 内外油漆 0. K. ROOFING 294-6708

**晒台車房** 免費估價

公限有與泰

Tai Hing Company PHONE 684-1028

超 冰 新 霜 等 到 明 大 精 蝦 幫

信字嘜:各類魚翅餅 龍標嘜:高級燕窩條 燕窩球 各 酒 唐 山 什 貨 一荷蘭風車 飛馬牌各類厨酒 

1020 Malkin AvenueVancouver B. C.

Tel. No. (604) 253-3711 装清水嫩薑 24 28 28 新 憻 檀香山 黑葉茄 到 鮮 冬 生 馬

利 昌 打 六六九 街 產 公 260 六 司 一六〇

游中各 青中澳 新 到 急 新 白鱠魚 蟹 帶 肉







FAIRYLAND CHINESE SEAFOOD RESTAURANT

免費泊車

寬大禮堂 筵開數十 舒適優雅

地址:3560 FRASER ST. 電話 2644 872

验聘省澳名图度工事型。

轉換來式 每星 請留意 街 122-128 號 温哥華 廷西

正宗粤菜 中午點心 裝飾優惟 豐錢季爾 122-128 Hastings Street W. Vancouver, 3, B. C. Canada 新返菜式 匠都形迹子 金冠點心處料二 金冠粤菜: 以食爲天 一流出品

以味爲歸 一流享受 **各假探親特** 個餐 \$43.



\$120.

付

暑 足假 A熟亞 紫羅牛城 人用賓

蝦柳丸絲

不同

固兴

假

冢

9097-120th-ST. DELTA B.C. Phone: 591-7181 581-2010 3711-NO. 3 RD. RICHMOND B.C. Phone: 270-1122

總店及支店均設每天茶市

週六、片片 **週五、六** 每日上午十一時 営業時間: 毎有 六 週寬 常 十 七大 營 業 市 天停 營車 業場

時

無大裝服出生精名特 任筵飾務品猛製茶設 歡小優至精海粤美茶 迎酌雅上良鮮菜點市



子玩耍小坐吧

適,步伐也倍感輕盈, 洋,只想喝和睡,那又 有何不好?到你真的懶 着不動時,但見太陽出 來了,會被吸引多留在 來用迎,定會發覺夏天 來相迎,定會發覺夏天 來相迎,定會發覺夏天 來相迎,完會發覺夏天 來相迎,完會發覺夏天

子女鼓

◆作為妻子的時候

◆作為妻子的時候

◆作為妻子的時候

◆作為妻子的時候

◆一次

一大妻是家庭中的骨幹,彼此和諧相處,同心表子,怎麼對待丈夫,都是值得留意。以下幾的妻子,怎麼對待丈夫,都是值得留意。以下幾的妻子,怎麼對待丈夫,都是值得留意。以下幾的養子,怎麼對待丈夫與別人來作比較最爲不智,也不應該。

●一次表的自身心,產生了數重的後果。

●一次表面的後果。

●一次表面的後果。

●一次表面的後果。

●一次表面的後果。

●一方式去表達愛意的辦法。

●一方式去表達愛意的方式去表達愛意的辦法。

●一方式去表達愛意的方式去表達愛意思。

●多欣賞對方的表現,同時也對他鼓勵和現,同時也對他鼓勵和現,同時也對他鼓勵和理。 ●多用行動或言語要的,拿重對方是夫婦要的,拿重對方是夫婦要的猜疑,可不要太過份敏感,可不要太過份數求夫發生很多不完數的,可不要太少要的情疑,可不要太少要的情疑,可不要太少要的情疑,可不要太少要的情疑,可不要太少要的情疑,可不要太少更是不等於隱藏而不示。

些事物的理解。 ●常常對云 ●常常對云 ●常常對云 一養子女自律

份新鮮也許 要求。 。對,

口昇並腐 300 Powell St Yaucover B C Phone:685-8019

一零油爽炸鮮鮮亞鮮新中 律估炸滑 荳魚荳腐菜鮮西 肉瓜雜 歡批豆魚 迎發朴丸角滑奶花類菜貨

No awest Food Products Limited 355 Powell St., Vancouver, B.C. Phone 684-9820

新鲜出 幸迎師仔 鮮乔掖皮 鲜兴乔皮 流从炸麵 聖不乾難 花旗炸麵 旗州縣 五時十九 花成乾麵 数 迎 辦 批改 沽 37

檀香山

六四和

十五元

四 二和

十菜

五元

温哥亚

酬

賓席

102 E. Pender Street

xancouver, B.C.

PHONE: 681-1030 

HO INN CHOP SUEY 79 East Pender Street

Vancouver, B.C. 684-4822 684-3743 大搖小酌 僑胞光顧 無任歡迎 豐儉隨意

雙喜食品廠 Double Happinese Foods Ltd. 正 427 Powell St., Vancouver. Phone. 253-4424

宗委指式实验食品 全旦生藝 新鮮河粉

SUPREME WOOD ENTERPRISES, LTD

2270 Woolwich Ave. North Burnaby, B.C. V5B 4A4

A. CHIN 陳達良 291-0505 價工圖房新商土承 錢作則屋舊業木接 公安設改裝住工大道當計建修宅程小

PHONE: 681-3953

伯里 住食 秘書齊路蔡根遊立正 在在節時 有有 大秘 長不 溫 春謝 賫 之之 間 華路 草花

檀香山 温哥華 檀香山 温哥華 温哥華 檀香山 檀香山

KINGS LAND CHINESE RESTAURANT 987 Granville Street: Vancouver, B.C. Tel: (604)687-6675

華麗禮堂 喜慶宴會 晚飯小宴 貫賓蹈房 白身名菜 名師主理 七天營業(例假休息) 專門選購 星期美點 筵開八十 最佳場所 服務週到 情調高雅 遠近随名 生猛海鲜

**柄香山 温哥華** 

捌十位

何桐攝影院 Ho Tring Studio

681-5848 879-5506 菲题精送彩\_ 較林照婚和色世 整 快時相照 念 使 代 衛 歌 九 即 賴 最 聚 流 克 迎 新 影 服 佳 久 得和

昌豆霉廠 YET CHONG CO.

置形外跑路街三四八號 心語:六八一・二七一二 省村豆 矿 迎生 英 山 斯

華 (福事) 本語 (本語) 本語 (本 四難照歷男所一

ice St. Van B.C. Can · 万 》

RAMA LAW CONSTRUCTION CO. LTD. (Residential & Commercial)

53-0841

6061 NO.3 RD. RICHMOND 270-7571

1579 BELLEVUE AVE. WEST VANCOUVER 926-7371

名廚主理 正宗粤菜 晚飯宵夜 壽筵喜酌 服務週到 游水海鮮 歡迎外賣 巧手燒烤 中午特別快餐·后面寬大車塲

> 七天營 業 上午十一時至晚上十一時

週末以即上午十時至下午四時名茶实點

華

拉香山 温哥華

WAH RESTURANT 禮聘香港名廚主理

特別介紹經濟和菜

串福香京麒八 

領有酒牌,舗後有免費停車場 : 百老匯東近菲沙街 652 - 654 E. BROADWAY ST. VANCOUVER B.C. 定座電話:879-0021

營業 111 一時逢星期 上午十 华至 O C 息 晚 0

THE British Cute PROADWAY PLAZA

香閣大餐廳 副省 七天管業 食先抽獎 

電話:873-4855

館

KWANG TUNG RESTURANT

地址:片打東街一百三十七號電話:682-1514 137 E. PENDER ST. Vancouver B.C.

粥粉麵飯 精美粤菜 糍飽糕點 掛爐燒烤 名廚主理 歡迎外賣

特價快餐·經濟抵食

TOWN BAKERY & RESTAURANT 168 E PENDER ST. VANCCUVER B.C.

TEL 689-7835

呂宋什菓冰 著名紅豆冰 中西結婚禮餅 各式麵飽西餅 時備精美餅卷 歡迎僑胞惠顧 營業時間:上午八時半至晚上十時。 逢星期三休息。

> 設 巧手小菜 冷熱飲品 各式小食 應有盡有

顏靓

豆水

GOLDEN HORSE Bakery & Restaurant Ltd. 416 Main St. Vancouver B. C. V6A 2T4 Canada Phone 683-7252

餐房夏季營業時間 延長至晚上九時半

結婚禮餅 精美餅劵 茶餐常餐 香滑雪糕 冷熱飲品

Delightful Food Restaurant 片打街東二百七十七號 電話:六八四・一九一六 普莱時間。每日土午十一時至下午九時 逢星期二休息

歡迎外賣 務週到 名厨烹飪 馳名燒烤 豊儉随意 正宗粤菜 用料最靚 小宴晚飯



查 6 費 3 2 十

• 图 页元

清口知 宗日群

教研究中 V G

马马

僑

信

新夏落成誌奏登

乳な導入 聯能主時緩。於 美西為是在 的聯要予。售台 歐歐解有兩 全台課以因會灣關關輸決關方最 述 時 事 球的題擱此武的於係出。武面近 華工程。 基高亚股份有限公司 基本高亚股份有限公司 基本高亚股份有限公司 基本高亚股份有限公司 基本高亚股份有限公司 基本高亚股份有限公司 基本高亚股份有限公司 我述一九七九年尼加拉瓜婦 女參加解放戰爭運動的歷史 女參加解放戰爭運動的歷史 公司主持上演的世界著名莎 公司主持上演的世界著名莎 公司主持上演的世界著名莎 公司主持上演的世界著名莎 一六四九查詢接洽。 整巡查組織,最近雲埠東南部有一住宅,該家人出外休假,但後圍欄杆却發現放有一輛單車,警方遂表示懷疑,加以監視偵察,隨發覺疑,而民自動志願防盗,搜回職物共達廿五萬元。 物共達廿五萬元。 中低互助會學類 講在之理會座該品教爲 令令些頭會種蘇共 進聯需也家 • 生 的 座,参加會衆百餘人。上該會二樓禮堂舉辦老與少部德教育。於本月廿四日都德教育。於本月廿四日教育,特別是對華裔子弟教育。於本月廿四日本會,特別是對華裔子弟為與中華民族之傳統倫為與中華民族之傳統倫 百最五近 自 我 家年 住以 宅來 失竊案件 盛舉 司事 事事 中 中 市 政 帝 市 政 帝 市 政 府 乎目畢埠,學?是行笠定院 (雲訊) 雲埠菲沙研究學院排 (雲訊) 雲埠菲沙研究院,經濟宗教研究中心 定期於八月五日,在雲 定期於八月五日,在雲 定期於八月五日,在雲 定期於八月五日,在雲 定期於八月五日,在雲 

# 華光建築公

。軍反政施係親盟盟去蘇策如來立國 作蘇策行們愛友國。戰不果成在家 戰戰?的還的也的如幾予美就自。一

承建新屋,改建加建舊屋,土庫 寫字樓及各行業裝修,水電泥水 土木工程,價錢公道,保君滿意 ,免費估價。電:263-1787

### 新時代髮型屋 615 GORE AVE.

VANCOUVER B. C. V6A 228 TEL. 669-3931 遷址擴張營業 鉴型設計 冷氣電變 精修長髮 按摩染髮 經驗豐富 (黄南主理)

BAKERY

669-8288

有免費停車塲

RESTAURANT 喜事定東河二百四十二號 242. EAST HASTINGS STREET, VANCOUVER, B. C. CANADA.

(七天營業由上午八時至晚上七時半)

本餅店茶餐廳經於七月廿三日(星期五)上午入 時開張營業,荷蒙同業先進,親朋友好,惠賜花 **暨**,長青花樹,字畫鏡屏,各種珍貴物品及登報 道賀,隆情厚誼,拜領之餘,不勝感謝。惟因開 張期間,未暇一一踵門叩謝。希爲見諒, 謹綴數 言,以表謝忱。并請光臨指導,歡迎賜顧。

惠康餅店茶餐廳同人鞠躬

参及

專飲而且



RESTAURANT 4510 KINGSWAY, Burnaby, B.C. 435.4148

由七月卅一號星期六開始 逢星期六,日,假期增設茶市。

茶市由上午十時至下午三時正。

點心部由香港師傅主理,歡迎各界人仕指導。

雅い葉大 The Chinese Times Phone: 685-8941 685-8812

正。電訊快捷。消息詳實。副刊篇永 △廣告效力最大 ▷ △歡迎長期打閱 ▷ 收费,三個月廿一元 半年三十九元 全年七十七元 (以上價目包括郵費在內)



福僑南紅萬名緬人利大隆發與鶴昌園大人僑漢 有有行酒公酒藥公公公 家司家房司司報

公司司

周華中好雅加

告有限 (業公司 (業公司

有限公司

定復納文彩威拿國智廣報實旅大

九漢興福大中中中金快

公司

公司

➡ 一般印件 文件複印 一天起貨 ● 精印各式文件◆信封信箋名片◆印数金帖◆彩色餐牌◆外賣發紙◆宣傳小册 中英打字●中文植字●刊物編排●廣告海報●圖案商標●中英膠童



出

生率

隱

有六億人看到,僅次於電視即場向世界播映,選美委員會說,決賽用

特

明年入大學。 

屬無稽,該獎杯十分安 電人諾森迪說,報道經 一個和金底受損。 一個和金底受損。 是球聯合會新聞發 人諾森迪說,報道與杯 一個和金底受損。

高得的世界盃已被損毀 首,該報道謂意大利駁 否認週三的一則公開報 何報,該報道謂意大利駁 國足總斥胡言 保險庫裡。

経婚第一個週年紀念(七月廿九日)日前在京盛頓宮與愛子威廉・艾瑟・菲臘・路易斯王子合照頓宮與愛子威廉・艾瑟・菲臘・路易斯王子合照白金漢宮擧行施洗命名禮。(合衆社等電子及儲

報導指已遭損毀

山打根廿八日電)警方 與三歌,週三和非律賓移民工 大的卡車,在這個海港 大的卡車,在這個海港 是從婆羅洲島的山打根 出事的。據說,這輛卡車 是從婆羅洲島的山打根 出事的。據說,這輛卡車 是企圖給另一輛 一人受 小汽車讓路,因而不幸 一人受 如高時這

門別的各款 870日 明 時 發 通 。 合 0

80

0

w

K.S. Video & Audio Services Ltd. 739 Columbia St. New Westminster

電話: 526-5413 精工修理及保養,世界名版電視錄影機, 電視及音响器材,設有最新儀器檢查。 並更榮獲SONY, RCA, ZENITH ,AIWA等大廠(第三年)特許修理 保餐中心,爲僑胞服務,上門修理。 WARRANTY SERVICE

宜●電話299→2 承接遠近大 版歷及一切貨物檢選 服務快捷安當 93 0 價及衫 工補 設公道

合格牌照 價錢公道 器修理 程 -電:874-7892

文寓語 業華 来大厦二樓候教 宇唐人區緬街115g 7 號 移玉駕臨 (預約例外) 每日由一時至五日 時

CHINESE VIDEO SYSTEMS LTD. 337 GORE AVENUE

VANCOUVER, B.C. V6A 2Z3 二十四小時電話服務 (604) 682-5725 SONY 貨量多,選擇方便,價錢特 平。歡迎到本公司參觀採購





HO WAH MEN'S HAIR STYLIST 電話: 688-5751 123 E HASTINGS ST. VANCOUVER B. C. V6A 1N4

道哥華富士定東街一二三號 名師主理 工作精良 理變電變 摩登時裝 地方清潔 冷暖調節 歡迎電話預約:黃廣周

ELEGANT CONSTRUCTION LID

新屋新店 優雅裝飾 省鎮修整 歡迎詢問 免費佔價 TEL: 253-569

(國。專、英) (24小時服務)

政府牌照,經驗技師 特價優待僑胞

電話: 435-7659

有上有落油漆公司

電話:430-6013 商業度話:522-3907 PAGE: 0027

金華室內外設計顧問 (604) 684-2425

● 室內外設計工程策劃 ●

• 餐館業牌照申請圖則 •

• 商業廣告陳列及推廣 •

Space Planning, Exterior & Interior Design Permit Applications for Restaurants & Retails Commercial Advertising Displays & Promotions

工土室裝承 作庫內修建 87 安間設油新 -6915 當格計漆屋

電話:872-3290 建格水庭

標土工场

字單程房

申

題

捷美設計室 437-3787

發地牌設建房 展產照計築屋顧查申入藍樓 問訊請則圖字

DOUG'S MENS WEAR

12 EAST HASTINGS

得時男裝穗滙

TEL: 683-1628

□ 小人國部門:大量細碼西

□ 度身定做西裝:七五折優

待,八月號十四截止。

裝西褲供應。

KEY FASHIONS 2410 MAIN STREET VANCOUVER, B.C. VST TE2 TEL:878-0829

中五月在昆西你彈孔的屍體不放散對份子

兒

「個淺墳內發現

們特套 新度平裝本 做裁合别 ○電特改剪東設 八話價衣部方計 查優價專女大 九詢待最爲士量 相女價褸



廣告設計・海報・書本・社團會刊 攝影排字:中文・簡體文・日文等 又平·又靚·又準時 地址: 溫哥華緬街8183號·電話: 321-4335

温哥革奇化街二八〇號

**はいまりまりまりまりまりまりまりまりまりまりまりまりまりまりまりまり** 頂好

頂好出品·出品頂好 13-12200 VULCAN WAY RICHMOND B.C. V6V1J8 TEL. 278-1554

急凍南北點心 南翔小籠包,上海雲吞 鍋貼餃子, 蝦餃, 燒賣

各欵急凍即食餸盒 梅菜扣肉·鹵水牛什

零估批發,一律歡迎 

加華文 公司 OVERSEAS CHINESE TRADING COMPANY 3763 MAIN 9T: (緬街3763號)

VANCOUVER B. C. 879-3714

874-0988

免 價 內 土 專 裝 洗 手 間



宜土錢裙

DONG KHANH Restaurant

電話: 687-0402

各炸鮮越 品糕冰米

名 馳

法 鮮菜 碧椒 牛 腿 鲜 申 串 塊 越 妈 烟 花 綠 野 州 炸 竹 烧 烧 炸 中 砂 銀 吊 部 部 鲜 坝 括 牛 遊 春 煤 律 以 片 蝦 蝦 嚴 酥 內 內 蝦 卷 座位舒適 價廉味美

招呼週到 歡迎惠顧

經 各燒巧特 式烤手製 粉腿小角 菜

113

適合家庭社團宴會 增設宵夜晚飯外賣 特價優待顧客雅意

無遠弗屆●無微不至加拿力 Love & White Travel 2 # #

Room 110-539 Main St., Vancouver, B. C. Cana 街五三九號110室電話:(604)689-050

機票有效期一年;一流酒店。 ⇒ 出發日期:七月廿四日;八月十四日;八月廿八日。 \$2,545起

中國旅遊觀光團 十温哥華・香港・上海・北京・廣州・香港

10日82-545-00 出致日期:二月十七日 7二月廿四日・ 口温奇章・香港・北京・南京・杭州・上海・廣州・香港・温奇草・

内温野華・香港・廣州・桂林・長沙・西安・洛陽・北京・廣州・香港・ 温野華・ 

可代申請放进完畢後之延期採載。

東南亞豪華旅遊觀光團 : 暢遊東京,京都,養城,台北,馬尼拉,香港,曼谷,穰城,吉,星加坡,芭麗島等地。 :分別有15天)17天蛟22天之行程)住宿豪華僧店,包早晚餐。 :每團之最終站均在香港,可在香港停留;於35天內回程。 :田發日期:每週均有團體出發。

歐洲旅遊團 \$1,139起,另加模型的往倫敦 \*暢遊倫敦,巴黎,琉森,法離克福,荷京及比京。 \*華人領隊,全程11天,一流酒店,包早午晚餐。 \*亦有18天及20天之旅程,前往更多之城市,數迎資節。 \*可提前出發,可延期回程,但需30天前訂位。 ※出發日期:每年由四月起,每月均有體物出餐。

她斯尼樂園三藩市巴士旅遊團 專人領隊,全程十大。桑坐有空氣河站及洗手間之長 華專車 住宿一流順店,包各名勝地區與遊樂場之人場券及醫藥保險

\* 解遊迪斯尼樂園,環球片場,聖地牙哥海洋公園或墨西哥邊城 ,羅省及三諸市。 ·羅莉及 3/4·13/2·20/3·3/4·22/5·27/6·3/1·1/8· 17/10·24/10·31/10· \*亦有華人領隊之迪斯尼樂團李耀三蓬市旅遊團,適合不諳英語 之優陷參加。詳知情形,歌銷音詢。

接辦移民機票來回香港台灣及東南亞